

# ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΗ

ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΙΚΟ ΟΡΓΑΝΟ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

Αύγουστος 2001 • Αριθμός φύλλου 608

Σ Ε Λ Ι Δ Α 4

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ  
ΠΡΟΣΘΕΤΩΝ ΑΜΟΙΒΩΝ-BONUS

Σ Ε Λ Ι Δ Α 5

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ  
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΣΤΕΛΕΧΩΝ

Σ Ε Λ Ι Δ Α 6-7



ΠΙΕΣΗ ΚΑΙ ΣΥΓΧΥΣΗ  
ΣΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΤΗΣ Ε.Τ.Ε.

Σ Ε Λ Ι Δ Α 8

ΞΕΝΑΘΑΡΕΣ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ  
ΤΟΥ ΣΥΕΤΕ ΓΙΑ  
ΤΗΝ «ΕΘΕΛΟΥΣΙΑ»

Σ Ε Λ Ι Δ Α 12

ΠΡΟΣΛΗΨΕΙΣ

Σ Ε Λ Ι Δ Α 13

IRIS  
ΠΡΟΧΕΙΡΟΤΗΤΑ  
ΣΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ

Σ Ε Λ Ι Δ Α 16

ΧΟΡΩΔΙΑ ΣΥΕΤΕ  
Μια ρουσική διαδρομή  
που κρατά 20 χρόνια

Σ Ε Λ Ι Δ Α 2-3

## Ο ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ της Ε.Τ.Ε. Θεόβωρος Καρατζάς απαντά δημόσια στα ερωτήματα

της

ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΗΣ

για την τράπεζα και τους  
εργαζόμενους

## Ο Προέδρος του Σ.Υ.Ε.Τ.Ε. Σταύρος Κούκος παρεμβαίνει στη Γ.Σ. των μετόχων της Ε.Τ.Ε.

- ➡ για την Τράπεζα
- ➡ για τα στελέχη της
- ➡ για τις παροχές κινήτρων στους εργαζόμενους

# ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΝΤΕΥ

## ΣΤΗΝ «ΤΡ

### ΝΕΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΘΕΤΩΝ ΑΜ

Ένα νέο σύστημα πρόσθετων αμοιβών για τους εργαζόμενους το οποίο θα καθοριστεί σε συμφωνία με το Σύλλογο προαναγγέλλει ο Διοικητής της Εθνικής Τράπεζας και πρόεδρος της Ένωσης Ελληνικών Τραπεζών

Θεόδωρος Καρατζάς μιλώντας στην "Τραπεζιτική". Στην πρώτη εφ' όλης της ύλης συνέντευξη Διοικητή της Τράπεζας σε έντυπο των εργαζομένων ο κ. Καρατζάς κάνει λόγο για "Μετάλλαξη" της Εθνικής σε σχέση με το παρελθόν και αναφέρεται στα σχέδια για μετατροπή της ΕΤΕ σε ένα ισχυρό Τραπεζικό πόλο στην Νοτιοανατολική Ευρώπη. Για τις "ουρές" στα καταστήματα λεει ότι η ΕΤΕ έχει

το μεγαλύτερο δίκτυο ATM και ουσιαστικά μεταθέτει την ευθύνη

στην πολιτεία για τα επιδόματα ή τα τέλη κυκλοφορίας που διακινεί η Τράπεζα χωρίς οικονομικό όφελος.

Ο Διοικητής της ΕΤΕ τάσσεται υπέρ του Ενιαίου Ασφαλιστικού Φορέα των Τραπεζοϋπαλλήλων,

σημειώνει ότι το σημερινό σύστημα δεν βοηθάει την κινητικότητα των εργαζομένων,

αλλά θεωρεί ότι εδώ είναι κρίσιμος ο ρόλος της κυβέρνησης,

η οποία πρέπει να πάρει σχετικές πρωτοβουλίες. Δέχεται πάντως ότι ορισμένες Τράπεζες

δεν ενδιαφέρονται στον ίδιο βαθμό για την συγκρότηση του Ταμείου. Τέλος για το χρηματιστήριο

ο κ. Καρατζάς δέχεται ότι επηρεάζεται και από πολιτικούς παράγοντες. Ολόκληρη η συνέντευξη

που παραχώρησε ο κ. Θ. Καρατζάς στην "Τραπεζιτική"

στο δημοσιογράφο Χρήστο Μέγα έχει ως εξής:

## ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΗ

Περιοδική Έκδοση του ΣΥΕΤΕ  
Υπεύθυνος σύμφωνα με το Νόμο:  
ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΟΥΚΟΣ

Δροχιουνταξία - Επιμέλεια:  
ΛΙΔΑ ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΟΥ

#### Τηλέφωνα:

3211617, 3210661, 3343100,  
3343180, 3210662, 3218963  
Fax: 3212944

Ο συλλογός μας  
η δυνατή μας!

Καλλιτεχνική Επιμέλεια,  
Διαχωρίσμοι, Εκτύπωση:  
ΚΑΜΠΥΛΗ Adv., Αντηγόνης 60, Κολωνός  
Τηλ.: 5156810, -20, -30, Fax: 5156811

**ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΗ:** Πόσο έτοιμη είναι η Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος να ανταγωνισθεί τις μεγάλες Ευρωπαϊκές τράπεζες σε συνθήκες Ευρώ;

**Θ. ΚΑΡΑΤΖΑΣ:** Τα τελευταία χρόνια η Εθνική Τράπεζα τη Ελλάδος, στηριγμένη στις ακάματες προσπάθειες του Προσωπικού της, έχει πετύχει μία θεαματική μετάλλαξη. Από την παραδοσιακή της θέση ενός αδρανούς μεγάλου πιστωτικού ιδρύματος έχει προσχωρήσει σε τέτοιο βαθμό, ώστε να θεωρείται σήμερα η ηγέτιδα σε όλους σχεδόν τους τομείς της αγοράς.

Για να φθάσουμε σε αυτό το σημείο, πραγματοποιήσαμε μια σειρά από συχνά επίπονες διαρθρωτικές αλλαγές που αφορούσαν τη βελτίωση και την αλλαγή των διαδικασιών, την εξυγίανση του χαρτοφυλακίου της Τράπεζας, την εκλογικέυση των δομών του Ομίλου, τις σημαντικές επενδύσεις σε συστήματα Πληροφορικής, αλλά και την αδιάκοπη αναβάθμιση

της στάθμης του ανθρώπινου δυναμικού. Άλλωστε, προσωπική μου πεποίθηση είναι ότι χωρίς τους κατάλληλους ανθρώπους κανένα φιλόδοξο σχέδιο, καμία απόπειρα εκσυγχρονισμού δεν μπορεί να τελεσφορήσει.

Τα χρόνια αυτά είδαμε σημαντικές εξελίξεις για τον Όμιλο της Εθνικής Τράπεζας της Ελλάδος, με παραδείγματα την απορρόφηση της Κτηματικής Τράπεζας, αλλά και τις εξαγορές που υλοποιήσαμε στην περιοχή των Βαλκανίων. Η θεαματική αυτή προσαρμογή στα νέα δεδομένα συμβαδίζει με την παράλληλη ωρίμανση και σύγκλιση της Ελληνικής οικονομίας. Ο δείκτης ετοιμότητας της Εθνικής Τράπεζας για την εποχή του Ευρώ που ξημέρωσε στην πατρίδα μας προσδιορίζεται από ένα βασικό στοιχείο: την πραγματική επιθυμία που έχουμε για διαρκή προσαρμογή στις επιταγές του ανταγωνισμού ο οποίος πλέον καθίσταται ουτερος και σαφώς πιο διευρυμένος. Δε θα

# ΞΗ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΗ ΤΗΣ Ε.Τ.Ε.

## ΑΠΕΖΙΤΙΚΗ »

### ΟΙΒΩΝ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥΣ

φθάσουμε ποτέ στο σημείο που θα είμαστε απολύτως έτοιμοι για οιοδήποτε πεδίο ανταγωνισμού ή αγορά στην οποία δραστηριοποιούμαστε. Μοναδικό κριτήριο είναι το κατά πόσο μπορούμε να διατηρήσουμε ενεργές τις δυνάμεις που επιφέρουν τη διαρκή αναπροσαρμογή.

**"ΤΡ.": Νοείται "ουρά" (στα καταστήματα) για εξυπηρέτηση σε Ευρώ;**

**"Θ.Κ.":** Η "ουρά" είναι ένα φαινόμενο που οφείλουμε να καταπολεμήσουμε είτε η εξυπηρέτηση γίνεται σε Ευρώ, είτε σε οποιοδήποτε άλλο νόμισμα, όπως γινόταν κυρίως μέχρι τώρα με τη Δραχμή. Για να μπορέσουμε να μειώσουμε τις "ουρές" και να βελτιώσουμε την εξυπηρέτηση του πελάτη στα Καταστήματα, έχουμε προχωρήσει σε μια σειρά πολύ προηγμένων μέτρων στο χώρο της τεχνολογίας και της εξυπηρέτησης των πελατών. Η Εθνική Τράπεζα διαθέτει αυτή τη στιγμή το μεγαλύτερο δίκτυο ATM της χώρας, ενώ παράλληλα έχουμε ξεκινήσει τις παροχές τραπεζικών υπηρεσιών τόσο από το κινητό τηλέφωνο, όσο και από το Internet. Ταυτόχρονα, δημιουργούμε ένα νέο πρότυπο Καταστήματος το οποίο διαθέτει πελατοκεντρική δομή και αξιοποιεί καλύτερα τις τεράστιες δυνατότητες του δικτύου της Εθνικής Τράπεζας αλλά και τη σύγχρονη τεχνολογική της υποδομή στα ζητήματα διεκπεραίωσης υποστρικτικών εργασιών.

Καλό είναι βέβαια να θυμόμαστε ότι σε ένα μεγάλο βαθμό η Εθνική Τράπεζα δε φέρει το κύριο βάρος της ευθύνης για αυτές τις ουρές που συχνά σχηματίζονται από πελάτες ή τρίτους που επιθυμούν να κάνουν άσχετες προς την Τράπεζα συναλλαγές (επιδόματα, σήματα κυκλοφορίας, κλπ). Οι εργασίες αυτές δεν είναι κερδοφόρες για την Τράπεζα αλλά αντίθετα δημιουργούν ένα σοβαρό βάρος το οποίο καθημερινά καλούμαστε να αντιμετωπίσουμε.

**"ΤΡ.": Ποια είναι τα σχέδια της Εθνικής Τράπεζας και ποια η πολιτική αυνεργασιών με άλλες τράπεζες, προκειμένου να διαδραματίσει καθοριστικό ρόλο στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στην Νοτιοανατολική Ευρώπη και τα Βαλκάνια;**



**"Θ.Κ.":** Η διεθνής πολιτική της Εθνικής Τράπεζας της Ελλάδος διατυπώθηκε πάνω στους εξής άξονες: Ο Όμιλος μας θα συνεχίσει να διατηρεί την παρουσία του σε όσες αγορές έχει εγκατασταθεί από καιρού, φροντίζοντας να την εκλογικεύει και να την κάνει όσο αποτελεσματικότερη γίνεται. Είναι μία παρουσία που αρχικά τροφοδοτήθηκε από τις εθνικές μεταναστευτικές κοινότητες του εξωτερικού και η οποία πλέον έχει συνδεθεί και με πελατεία που δεν έχει κατ' ανάγκη Ελληνικές ρίζες.

Από την άλλη πλευρά έχουμε αποφασίσει να αναγάγουμε τη Τράπεζά μας σε ένα ισχυρό περιφερειακό τραπεζικό πόλο στην περιοχή της ΝΑ Ευρώπης. Είναι η περιοχή στην οποία η Ελληνική οικονομία αλλά και το τραπεζικό σύστημα διατηρούν σαφές ανταγωνιστικό πλεονέκτημα, ενώ παράλληλα η δραστηριοποίηση των Ελληνικών Τραπεζών διευκολύνεται από τη γεωγραφική και πολιτισμική εγγύτητα με αυτές τις οικονομίες. Οι πρόσφατες εξαγορές μας στην περιοχή των Βαλκανίων και η ταυτόχρονη ανάπτυξη του δικτύου της Τράπεζας κατά περιοχές μας επέτρεψαν να κάνουμε πολλά βήματα προς την κατεύθυνση πραγματοποίησης της περιφερειακής μας πολιτικής.

Η Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος θα συνεχίσει να βελτιώνει τις επιδόσεις της και να ενισχύει τη θέση της όχι μόνο στην Ελλάδα αλλά και στην αγορά της Ενιαίας Ευρώπης και της Περιφέρειας μας. Οποιαδήποτε κίνηση συνεργασίας ή στρατηγική, θα πρέπει

να γίνει στα πλαίσια ενίσχυσης αυτής της προοπτικής που ακράδαντα, πιστεύω, συμμερίζεται όλος ο κόσμος της Τράπεζάς μας.

**"ΤΡ.": Το μοντέλο συγχώνευσης – απορρόφησης της ΕΚΤΕ παραμένει ως πλαίσιο και για μελλοντικές κινήσεις της Τράπεζας;**

**"Θ.Κ.":** Κάθε ενδεχόμενη στρατηγική κίνηση έχει τις ιδιαιτερότητές της και απαιτεί τους ειδικούς χειρισμούς της, ώστε να προσπιστούν στο μέγιστο βαθμό τα συμφέροντα των οργανισμών που εμπλέκονται. Έχοντας πει αυτό, πρέπει νομίζω να αποδεχθούμε ότι η συγχώνευση με την Κτηματική Τράπεζα ήταν μία επιτυχημένη κίνηση η οποία παρ' όλες τις δυσκολίες γέννησε πολύ λιγότερα προβλήματα από άλλες αντίστοιχες περιπτώσεις στο Ελληνικό τραπεζικό σύστημα.

**"ΤΡ.": Με ποιο πρόγραμμα θα αμειφθεί η, αν θέλετε, θα κινητοποιηθεί το Προσωπικό της Εθνικής Τράπεζας προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της Τράπεζας;**

**"Θ.Κ.":** Αυτή τη στιγμή εξετάζουμε διαφορετικές εναλλακτικές για να βελτιώσουμε το υπάρχον σύστημα προσθέτων αμοιβών της Τράπεζας, έχοντας συστήσει μία Ομάδα Εργασίας, στην οποία μετέχει και εκπρόσωπος του Συλλόγου Υπαλλήλων, η οποία συνεργάζεται με έναν εξειδικευμένο σύμβουλο. Αναφέρω ότι σύντομα να εξαχθούν τα πρώτα συμπεράσματα και έτσι θα είμαστε σε θέση μέσα στη χρονιά να ανακοινώσουμε μια νέα προσέγγιση πάνω στο ζήτημα αυτό.

**"ΤΡ.":** Οι πωλητής προϊόντων η Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος θεωρείται ότι προσφέρει τις καλύτερες συνθήκες εργασίας στο Προσωπικό της και κατά συνέπεια το αντίστοιχο περιβάλλον υποδοχής των πελατών;

**"Θ.Κ.":** Όπως σας ανέφερα και πριν, η Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος καταβάλλει συστηματικές προσπάθειες να αναβαθμίσει το επίπεδο εξυπηρέτησης της πελατείας της, δημιουργώντας με επιτυχία ένα νέο τύπο Καταστήματος που θα έχει πλήρως αντικαταστήσει την παλαιά αντίληψη Καταστήματος μέχρι τα τέλη του 2002. Πρέπει όμως να αναγνωρίσουμε ότι η Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να εξασφαλίσει στο Προσωπικό της ικανοποιητικό πλαίσιο εργασίας, τόσο μέσα στο χώρο που εργάζονται, όσο και στη γενικότερη σχέση τους με την Τράπεζα.

**"ΤΡ.":** Το Ασφαλιστικό των τραπεζών αποτελεί τροχοπέδη στην κινητικότητα των εργαζομένων του κλάδου;

**"Θ.Κ.":** Αναμφίβολα, το ασφαλιστικό σύστημα είναι μία σημαντική παράμετρος που προσδιορίζει το εργασιακό καθεστώς κάθε υπαλλήλου. Μέσα σε αυτό το πλαίσιο είναι λογικό να υποθέσουμε ότι σημαντικές διαφορές ανάμεσα στα ασφαλιστικά συστήματα καθιστούν ενδεχόμενες μετακινήσεις τραπεζούπαλλήλων πιο δύσκολες.

**"ΤΡ.":** Η πρωτοβουλίες σχεδιάζει η μεγαλύτερη Τράπεζα της Ελλάδος για την ανάπτυξη ενός βιώσιμου ασφαλιστικού συστήματος σε συνθήκες ανταγωνισμού και για τη διατήρηση της εργασιακής ειρήνης και της κοινωνικής συνοχής;

**"Θ.Κ.":** Η δημιουργία ενός βιώσιμου ασφαλιστικού συστήματος είναι προς το συμφέρον όλων: εργαζομένων, τραπεζών, αλλά και των υπολοίπων κοινωνικών ή παραγωγικών εταίρων, εάν αναλογιστεί κάποιος το ειδικό βάρος του τραπεζικού κλάδου στην ελληνική οικονομία. Αυτή την αρχή συμμερίζεται απόλυτα και η Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος η οποία, όπως ξέρετε, έχει αποδεχθεί κατ' αρχήν τη δημιουργία ενός ενιαίου ασφαλιστικού φορέα. Αυτό, όπως καταλαβαίνετε, είναι ένα ζήτημα που εμπλέκει πολλούς περισσότερους παράγοντες πέρα της Εθνικής Τράπεζας. Κρίσιμο ρόλο θα διαδραματίσουν οι πρωτοβουλίες που θα αναλάβει για την εκπόνηση ενός τέτοιου σχεδίου η ίδια η Πολιτεία. Στα πλαίσια αυτά όλοι οι εμπλεκόμενοι πρέπει να καταβάλλουν προσπάθειες ώστε να καταλήξουμε σε ένα αποτέλεσμα που από τη μια πλευρά θα ενισχύει το αίσθημα σιγουριάς των υπαλλήλων στις τράπεζες και από την άλλη θα εξασφαλίζει στα πιστωτικά ιδρύματα συνθήκες ανταγωνιστικής λειτουργίας μέσα στις αυξανόμενες απαιτήσεις της αγοράς.

Άλλωστε ο καλύτερος τρόπος για να εξασφαλιστούν συνθήκες ευημερίας για τους εργαζόμενους είναι η εμπορική επιτυχία των οργανισμών στους οποίους ανήκουν.

**"ΤΡ.":** Δεν υπάρχει τρόπος αυνεννόησης με τις άλλες Τράπεζες προς τούτο;

**"Θ.Κ.":** Θα πρέπει να το θέλουν και δεν είμαι σίγουρος ότι ισχύει κάτι τέτοιο για όλους και με την ίδια επιθυμία.

**"ΤΡ.":** Ποιοι παράγοντες επηρεάζουν την πορεία του Χρηματιστηρίου και έχουμε αυτά τα αρνητικά αποτελέσματα τόσο για την οικονομία και την κερδοφορία των Τραπεζών όσο και κυρίως για τους μικροεπενδυτές;

**"Θ.Κ.":** Πρόκειται για ένα μη φυσικό οικονομικό φαινόμενο όπου το Χρηματιστήριο έχει αποσυνδεθεί από την οικονομία. Οι οικονομικοί δείκτες σε καμιά περίπτωση δεν δικαιολογούν την πορεία στην Σοφοκλέους.

**"ΤΡ.":** Μήπως κατ' αναλογία του Σεπτεμβρίου του 1999, όταν προειδοποιήσατε για την άνοδο, θα πρέπει και τώρα να παρέμβετε;

**"Θ.Κ.":** Αυτά έχουν ειπωθεί και από εμένα, όμως υπάρχουν επιδράσεις από τις διεθνείς αγορές αλλά συμβάλλει και ο πολιτικός παράγων. Άλλα σε κάθε περίπτωση οι αγορές έχουν μέσα τους ως συστατικό στοιχείο αυτές τις διακυμάνσεις. ■



## Κανονισμός Χορήγησης Πρόσθετων Αμοιβών

### Bonus

Στις 14/3 ο ΣΥΕΤΕ ζήτησε εγγράφως συνάντηση με τη Διοίκηση για το Bonus του οικονομικού έτους 2000. Η επιδίωξη μας ήταν να καταλήξουμε σε συμφωνία πριν τη Γενική συνέλευση των μετόχων. **Δυστυχώς και ατυχώς η Διοίκηση επέλεξε να προκαταλάβει την όποια διαπραγμάτευση, συμφωνία ή απόφαση και έτσι η Γ.Σ. ενέκρινε το συγκεκριμένο ποσό που εισηγήθηκε η Διοίκηση.**

Αυτό το αρνητικό γεγονός μας οδηγεί να θέσουμε υπόψη των συναδέλφων και υπόψη της Διοίκησης τις σκέψεις του Συλλόγου για το bonus:

**Κατ' αρχήν ο τρόπος με τον οποίο διεκδικούνται τα bonus πρέπει να έχει τα χαρακτηριστικά της σύνδεσης της αύξησης των κερδών της Τράπεζας ή των επιμέρους στόχων μέσα σ' ένα ενιαίο πλαίσιο και μια προσυμφωνημένη διαδικασία όπου πραγματικά θα αποδίδεται η συμμετοχή του κάθε συνάδελφου στην αύξηση της κερδοφορίας.**

Μια δεύτερη σκέψη μας δείχνει ότι ακόμη και η προσπάθεια να διαμορφωθούν δείκτες αποδοτικότητας προσκρούει στις εγγενείς αδυναμίες της Τράπεζας η οποία έχει

μια συγκεκριμένη δομή διαμόρφωσης στόχων που δεν βοηθάει στην αποτύπωση αντικειμενικών δεδομένων ανά υπηρεσία, εργασιακό χώρο, κατάστημα ή Διεύθυνση.

Συμπερασματικά η διαμόρφωση της πραγματικής απόδοσης προκειμένου να ενταχθεί σε μια λογική bonus δεν έχει τα αντικειμενικά χαρακτηριστικά που όλοι επιθυμούμε.

Ο στόχος του ΣΥΕΤΕ είναι να διαμορφώθει ένας ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΠΡΟΣΘΕΤΩΝ ΑΜΟΙΒΩΝ (BONUS), σύμφωνα με τον οποίο θα δίνεται η δυνατότητα να χορηγούνται πρόσθετες αμοιβές στους εργαζόμενους είτε σύμφωνα με τα οικονομικά αποτέλεσμα της Τράπεζας είτε σύμφωνα με την επίτευξη των στόχων από τα καταστήματα ή τις Διεύθυνσεις.

Η χορήγηση των πρόσθετων αμοιβών πρέπει να προάγει τη συλλογικότητα και την αποτελεσματικότητα της ομαδικής εργασίας στην ΕΤΕ μέσα από κίνητρα που δεν θα εξωθούν σε άγονους ανταγωνισμούς, απομιστικές πρακτικές και σε αντιθέσεις τους εργαζόμενους.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΣΤΕΛΕΧΩΝ

**M**ε το νέο Κανονισμό Εργασίας (12 Μαρτίου 2001) προβλέπεται ότι θα τεθεί σε ισχύ Κανονισμός Τοποθέτησης Στελεχών.

Σ' εφαρμογή της παραπάνω δέσμευσης η Διοίκηση συνέστησε Επιτροπή, στην οποία συμμετέχουν και εκπρόσωποι του ΣΥΕΤΕ, με σκοπό την εκπόνηση, μέχρι την 31.10.2001, σχεδίου Κανονισμού Τοποθέτησης Στελεχών. Ήδη η επιτροπή αυτή ξεκίνησε τις εργασίες της από τις 28 Μαΐου.

Ο Κανονισμός Τοποθέτησης Στελεχών επιβάλλεται να βασίζεται σε βασικές αρχές και σε προκαθορισμένες διαδικασίες ώστε να γίνει αποδεκτός από το σύνολο του Προσωπικού.

Οι βασικές αρχές που πρέπει να διέπουν το σύστημα είναι:

### A. ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ

Η διαδικασία επιτυγχάνεται με την καθολική προκήρυξη -δημοσιοποίηση των κενών ή των υπό κένωση θέσεων και με τη δημοσιοποίηση των κριτηρίων βάσει των οποίων γίνεται η επιλογή και η τοπο-

θέτηση σε κάθε θέση ή ομοειδή κατηγορία θέσεων.

### B. ΣΥΜΜΕΤΟΧΙΚΟΤΗΤΑ

Η συμμετοχικότητα ολοκληρώνεται σε δύο επίπεδα: ατομικό και συλλογικό.

Σε ατομικό επίπεδο ο κάθε εργαζόμενος θα έχει πλήρη πληροφόρηση για το σύστημα και τις διαθέσιμες θέσεις. Επίσης θα έχει τη δυνατότητα να υποβάλλει αίτηση για μια ή περισσότερες θέσεις εφόσον έχει τα ελάχιστα απαιτούμενα προσόντα για την κατάληψη μιας θέσης ευθύνης. Τέλος θα έχει το δικαίωμα να γνωρίζει τα γενικότερα αποτελέσματα των κρίσεων.

Σε συλλογικό επίπεδο με την ισότιμη συμμετοχή της Συλλογικής Εκπροσώπησης στα αρμόδια Συμβούλια Τοποθέτησης Στελεχών.

### C. ΚΑΘΟΛΙΚΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ

Ο καθολικός χαρακτήρας διασφαλίζεται με τη γενίκευση της διαδικασίας για όλες τις θέσεις ευθύνης που προβλέπεται από το νέο Κανονισμό Εργασίας (όλα τα κλιμά-

κια ευθύνης εκτός του 1ου και 2ου κλιμακίου ευθύνης).

### D. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΤΗΤΑ

Η λειτουργικότητα του συστήματος διασφαλίζεται με την ύπαρξη μιας διαδικασίας η οποία οδηγεί στην κάλυψη των κενών θέσεων στο συντομότερο δυνατό διάστημα με αποτέλεσμα να μην μένουν οι θέσεις ευθύνης κενές, γεγονός που επιδρά αρνητικά στην λειτουργία της Τράπεζας.

### E. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΙΚΟΤΗΤΑ - ΑΞΙΟΚΡΑΤΙΑ

Η αντικειμενικότητα και η αξιοκρατία εξυπηρετούνται από τα χαρακτηριστικά, τα μέσα και τις προϋποθέσεις των προηγούμενων τεσσάρων αρχών αλλά προϋποθέτουν την σαφή, καθολική και έμπρακτη δέσμευση όλων των εμπλεκομένων πλευρών ότι θα τηρούν σε κάθε περίπτωση τις αρχές και τις διαδικασίες που προβλέπονται από το σύστημα.

### F. ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΥΠΟΚΙΝΗΣΗΣ

Για να έχει ικανότητα υποκίνησης το υφιστάμενο στελεχιακό δυναμικό αλλά και να υποκινεί την ανάπτυξη και τη συνεχή εξέλιξη νέων στελεχών το νέο σύστημα θα πρέπει να ανταποκρίνεται στο καλώς εννούμενο αίσθημα δικαίου των εργαζομένων και των στελεχών.

Αυτό επιτυγχάνεται με τη σταθερά αξιοκρατική και ισότιμη μεταχείριση των εργαζομένων και την έμπρακτη ηθική και υλική αναγνώριση της επαγγελματικής πρόσδου και προσπάθειας κάθε εργαζόμενου για τη βελτίωση του ίδιου, των συναδέλφων - συνεργατών, των λειτουργιών και της απόδοσης της Τράπεζας.

Ο ΣΥΕΤΕ πιστός στις απόψεις και στις δεσμεύσεις του προχωρεί μεθοδικά στην κατοχύρωση θεσμών που σίγουρα και αποφασιστικά διαμορφώνουν ένα καλύτερο περιβάλλον διαφάνειας και αξιοκρατίας στην υπηρεσιακή εξέλιξη των υπαλλήλων της Εθνικής.

Με παρόμοιες συμφωνίες απελευθερώνονται οι δημιουργικές ικανότητες και δεξιότητες των εργαζομένων στην ΕΤΕ και αντιμετωπίζονται τα προβλήματα του παρελθόντος που αφορούσαν στην μονομέρεια και στην αδιαφάνεια των επιλογών.



# ΠΙΕΣΗ ΚΑΙ ΣΥΓΧΥΣΗ ΣΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΤΗΣ Ε.Τ.Ε.

## ΚΑΙ Ο ΑΡΜΟΔΙΟΣ ΥΠΟΔΙΟΙΚΗΤΗΣ ΜΟΙΡΑΖΕΙ «ΠΟΙΝΕΣ» ΚΑΙ ΠΕΡΙΚΟΠΤΕΙ BONUS

Βρισκόμαστε μπροστά σε μια κρίσιμη περίοδο για την προοπτική της ΕΤΕ.

Η Τράπεζα, αν θέλει να εξασφαλίσει το αναπτυξιακό της μέλλον, πρέπει με στρατηγική σκέψη και αποτελεσματικές κινήσεις τακτικής να αντιμετωπίσει τις βασικές παραμέτρους που διαμορφώνουν τη συνολική της πορεία.

**Στο μονόδρομο που καλείται να προχωρήσει η Τράπεζα έχουν ήδη φυτρώσει τα Άνθη του Κακού.**

Μετά από περιοδείες κλιμακίων του ΣΥΕΤΕ σε κατασήματα της Θράκης, της Ανατολικής Μακεδονίας, της Θεσσαλονίκης και της Πελοποννήσου επιβεβαιώθηκαν απόλυτα οι διαπιστώσεις μας για την πορεία του εκσυγχρονισμού του δικτύου της Τράπεζας.

**Η κατάσταση είναι τραγική και κινδυνεύει να γίνει μη αναστρέψιμη εάν δεν αναληφθούν ΤΩΡΑ πρωτοβουλίες σοβαρές και υπεύθυνες.**

Είναι κοινή παραδοχή ότι η δύναμη της Τράπεζας είναι το δίκτυο της, είναι το συγκριτικό της πλεονέκτημα έναντι του ανταγωνισμού και μάλιστα από την στιγμή που επιλογή της Διοίκησης είναι η ανάπτυξη του Retail Banking.

**Δυστυχώς με τις επιλογές της η Διοίκηση κινδυνεύει να το μετατρέψει σε αδυναμία της Τράπεζας.**

Συγκεκριμένα :

Η πολυδιαφημιζόμενη αναδιοργάνωση των καταστημάτων – την οποία ο ΣΥΕΤΕ συνειδητά στήριξε επειδή πίστευε ότι είναι ο μοναδικός τρόπος να αξιοποιηθεί το

δικτυο και να αναδειχθούν οι δημιουργικές ικανότητες των εργαζομένων σ' αυτό - οδηγείται σε τέλμα και πλήρη αναποτελεσματικότητα.

Είναι συγκινητική η προσπάθεια που καταβάλλουν οι εργαζόμενοι (στελέχη και υπάλληλοι) του Δικτύου προκειμένου να αντεπεξέλθουν σ' αυτή τη χαώδη κατάσταση και μάλιστα με τεράστια έλλειψη προσωπικού.

δίκτυο και να αναδειχθούν οι δημιουργικές ικανότητες των εργαζομένων σ' αυτό - οδηγείται σε τέλμα και πλήρη αναποτελεσματικότητα.

Καλή η προσπάθεια της διαμόρφωσης των χώρων και ο τεχνολογικός εξοπλισμός αλλά μένει χωρίς ουσιαστικό αντίκρισμα.

### ΑΣΚΗΣΕΙΣ ΕΠΙ ΧΑΡΤΟΥ ΚΑΙ Η ΣΚΛΗΡΗ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ

Είναι απαραίδεκτη η εικόνα των καταστημάτων τα οποία είναι γεμάτα με γραφεία και υπολογιστές αλλά χωρίς εργαζόμενους πίσω από αυτά.

Μόνο ειρωνικά είναι τα σχόλια των πελατών οι οποίοι μπαίνοντας στα καταστήματα της ΕΤΕ αντικρίζουν αυτό το θλιβερό θέαμα των άδειων γραφείων με τις ξενόγλωσσες ταμπέλες, χωρίς υπαλλήλους να τους εξυπηρετήσουν, να τους ενημερώσουν, να τους δώσουν επενδυτικές συμβουλές, να τους κατευθύνουν ανάλογα.

Ο σχεδιασμός της Διοίκησης και οι προτάσεις της Planet (εταιρεία που ανέλαβε το έργο της αναδιοργάνωσης) είχαν ως στόχο να γίνουν τα καταστήματα σημεία προώθησης τραπεζικών προϊόντων.

Τα σχέδια όμως όπως φαίνεται μένουν μετέωρα.

Σχεδιάστηκαν στα χαρτιά προϊοντοκεντρικές ομάδες με προϊσταμένους οι οποίοι θα ηγούντο αποκλειστικά μιας ομάδας.

Τι γίνεται στην πράξη:  
**Υπάρχουν ομάδες με ένα μόνο άτομο !!! (Αυτό είναι μια καινούργια προσέγγιση του όρου ομάδα).**

**Υπάρχουν προϊστάμενοι που εποπτεύουν 2 και 3 ομάδες ταυτόχρονα. (Αναρωτιέται κανείς με ποιο τρόπο θα εποπτεύουν τις ομάδες και παράλληλα θα βρίσκουν χρόνο να προσελκύουν πελάτες με επισκέψεις στις επιχειρήσεις τους).**

**Υπάρχουν team leaders χωρίς team (κι' αυτό είναι μια καινούργια πρωτοτυπία που γελοιοποιεί και τον όρο αλλά δυστυχώς και την Τράπεζα).**

**Υπάρχουν ατελείωτες ουρές στα καταστήματα παρότι υποτίθεται πως ένας από τους στόχους της αναδιοργάνωσης ήταν η μείωσή τους.**

Η προσπάθεια να καλυφθούν κάπως τα πράγματα με το εποχιακό προσωπικό στην πραγματικότητα τα περιπλέκει περισσότερο. Είναι να απορεί κανείς πως είναι δυνατόν να πιστεύουν οι αρμόδιοι ότι θα στηριχθεί το φιλόδοξο σχέδιο της αναδιοργάνωσης με υπαλλήλους εποχιακής απασχόλησης (5 ή 6 μηνών).

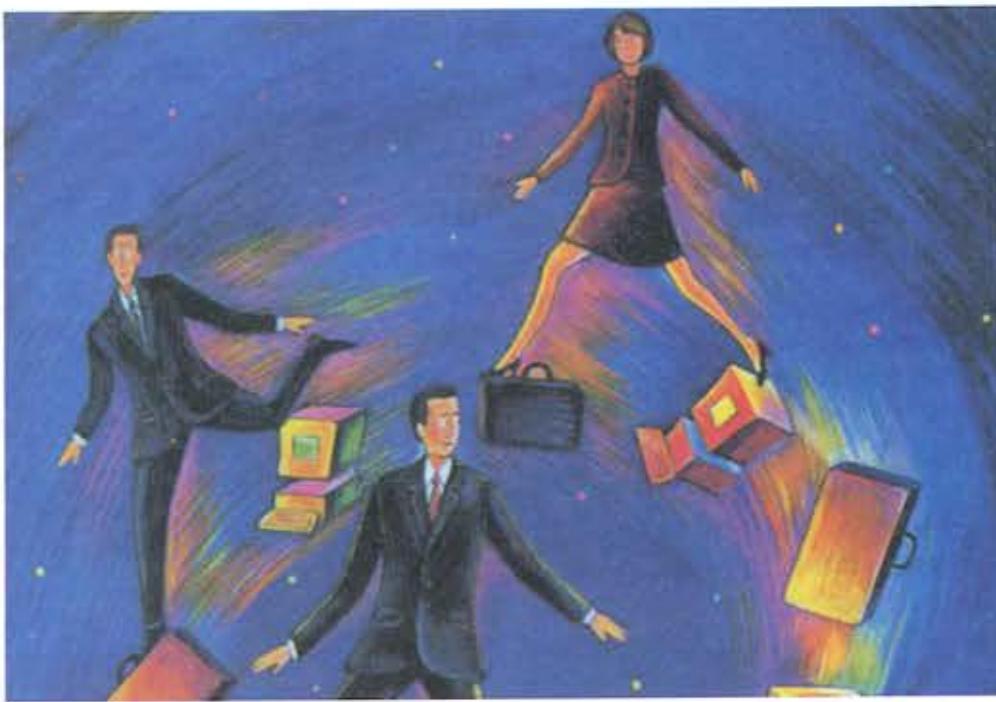
Και μέσα σ' αυτό το αλαούμ βομβαρδίζονται καθημερινά οι συνάδελφοι από στατιστικές καταστάσεις που πρέπει να διεκπεραιώσουν αμέσως και από εγκυκλίους με τα νέα προϊόντα για τις οποίες πρέπει να ενημερωθούν και να τις εφαρμόσουν χωρίς καμιά στήριξη και ουσιαστική βοήθεια.

Και κοντά σ' όλα αυτά ασχολούνται με την προετοιμασία και εφαρμογή του Σ.Δ.Π.Ε.Λ. και την ενημέρωση για την εφαρμογή του IRIS.

Είναι συγκινητική η προσπάθεια που καταβάλλουν οι εργαζόμενοι (στελέχη και υπάλληλοι) του Δικτύου προκειμένου να αντεπεξέλθουν σ' αυτή τη χαώδη κατάσταση και μάλιστα με τεράστια έλλειψη προσωπικού.

Προσπαθούν καθημερινά μέσα σ' αυτό το κλίμα να προωθήσουν τα προϊόντα, να διεκπεραιώσουν τις καθημερινές εργασίες, να προσελκύσουν πελατεία, να πετύχουν τους στόχους, να ανεβάσουν το κύρος της ΕΤΕ στην τοπική κοινωνία.





### Η ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΡΧΕΤΑΙ

Θα περιμέναμε βέβαια να αναγνωρίσει η Διοίκηση αυτή την τιτάνια προσπάθεια των εργαζομένων και να προβεί σε ανάλογες πρωτοβουλίες με τις οποίες θα στηρίζει και θα επιβραβεύει τον ζήλο τους.

Αντί αυτού όμως διαπιστώσαμε άλλα πράγματα.

**Διαπιστώσαμε ότι ασκείται από πλευράς του αρμόδιου Υποδιοικητή για το Δίκτυο και από τους γνωστούς συμβούλους του ένα αυταρχικό management που είναι εκτός των άλλων ιδιαίτερα επικίνδυνο και για τα συμφέροντα της ίδιας της Τράπεζας.**

Συγκεκριμένα :

■ Στις συγκεντρώσεις των στελεχών του δικτύου, όποιο στέλεχος τολμήσει να εκφράσει διαφορετική άποψη και να υποστηρίξει τα αυτονότα αντιμετωπίζεται με έντονη δυσφορία και μπαίνει στη «μαύρη λίστα». Έτσι αντί οι συγκεντρώσεις αυτές ν' αποτελούν διαδικασίες που αναβαθμίζουν το διάλογο και βοηθούν στην καλύτερη αφομοίωση των θέσεων, των επιλογών και της στρατηγικής της Διοίκησης εξελίσσονται σε συζητήσεις χωρίς ουσιαστικό περιεχόμενο και στόχο.

■ Περιορίστηκε το bonus στελεχών με μοναδική αιτιολογία την ύπαρξη κάποιων καθυστερήσεων στα καταστήματα ευθύνης τους και μάλιστα από χρηματοδοτήσεις πέραν των ευχερειών τους (με έγκριση των ΠΕΔΗ ή των Χρηματοδοτικών κέντρων!!!). Απομονώθηκε το γεγονός των καθυστερήσεων και αγνοήθηκε παντελώς η προσπάθεια αυτών των στελεχών που στήριξαν το έργο της αναδιοργάνωσης με τόσο αντίξοες συνθήκες, που ανέπτυξαν το σύνολο των εργασιών της Τράπεζας, που προώθησαν τα νέα προϊόντα και σε πολλές περιπτώσεις α-

ναβάθμισαν και την κατηγορία των καταστημάτων.

■ Με περισσή ευκολία, χωρίς να στοιχειοθετείται καν πειθαρχική δίωξη, χωρίς σοβαρό λόγο και αγνοώντας προκλητικά τις θεσμοθετημένες διαδικασίες που υπάρχουν στην Τράπεζα, τίθενται στη Διάθεση στελέχη τα οποία έχουν μια αξιόλογη παρουσία στην ΕΤΕ.

■ Με τέτοια αντίληψη για τον τρόπο άσκησης της Διοίκησης το δίκτυο θα υποβαθμίζεται συνεχώς και η Τράπεζα θα ξένει μεριδιο της αγοράς.

Ο ΣΥΕΤΕ δεν αντιπαρατίθεται με πρόσωπα.

Αντιπαρατίθεται όμως αποφασιστικά με τέτοιου είδους πρακτικές.

Δεν είναι διατεθειμένος να επιτρέψει την συνέχιση αυτής της κατάστασης και θα αντιδράσει όπως έχει μάθει να αντιδρά σε παρόμοιες περιπτώσεις στο παρελθόν.

Πρέπει όλοι να κατανοήσουν ότι αναποτελεσματικό management σημαίνει και πλήρη αποτυχία της λειτουργίας του δικτύου.

**Καλούμε τη Διοίκηση:**

■ Να ανακαλέσει τις πράξεις με τις οποίες τέθηκαν στη Διάθεση τα συγκεκριμένα στελέχη. Σε διαφορετική περίπτωση θα εξετάσουμε όλες τις εναλλακτικές δυνατότητες που υπάρχουν, ως και την προσφυγή στη δικαιοσύνη την οποία θα στηρίξουμε, προκειμένου να αποκατασταθεί αυτή η αδικία.

■ Να επανεξετάσει τις περικοπές των bonus που έγιναν για λόγους που δεν αφορούν και δεν ευθύνονται τα στελέχη. Τα bonus πρέπει να είναι μέσο ενεργοποίησης των εργαζομένων και όχι μέσο τιμωρίας και φίμωσης τους.

Ο ΣΥΕΤΕ βέβαια πολύ γρήγορα δικαιώθηκε για τις απόψεις του σχετικά με τη σκοπιμότητα του bonus που χορηγεί μο-

νομερώς η Διοίκηση στα στελέχη.

Εγκαίρως υποστηρίζαμε ότι αυτού του είδους οι πρόσθετες αμοιβές και με τον τρόπο τον οποίο δίνονται από την Διοίκηση (χωρίς Κανονισμό και με αδιαφανείς διαδικασίες) θα αποτελέσουν σημεία τριβής και αντιπαράθεσης και δεν πρόκειται να ξεπηρετήσουν το λόγο για τον οποίο χορηγούνται.

Είναι σαφές ότι η διαδικασία αυτή με τον τρόπο που αξιοποιείται από στελέχη της Διοίκησης μόνο σύγχυση, αβεβαιότητα και απογοήτευση δημιουργεί στα στελέχη της Τράπεζας.

### ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ

Τα περιθώρια αντιμετώπισης αυτής της κατάστασης στενεύουν.

Είναι η στιγμή να αναλάβει ΟΛΗ Η ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΣΥΝΟΛΙΚΑ τις ευθύνες της:

- Να αποδείξει εμπράκτως ότι γνωρίζει τα προβλήματα και να πάρει συγκεκριμένες πρωτοβουλίες αντιστροφής αυτής της δυσάρεστης κατάστασης.
- Να σεβαστεί και να αναγνωρίσει την τεράστια προσπάθεια που καταβάλουν οι εργαζόμενοι (στελέχη και υπάλληλοι) στο δίκτυο.
- Να προχωρήσει σε προκήρυξη διαγωνισμού για την κάλυψη των αναγκών σε προσωπικό.
- Να χορηγήσει κίνητρα στους εργαζόμενους ως ελάχιστη αναγνώριση της μεγάλης προσπάθειας που καταβάλουν.
- Να διαμορφώσει ο Διοικητής της ΕΤΕ κ. Καρατζάς προσωπική άποψη για τη κατάσταση που επικρατεί στο Δίκτυο.
- Να αναλάβει πρωτοβουλίες ώστε η αναδιοργάνωση να λειτουργήσει σύμφωνα με τους σχεδιασμούς και τους στόχους που έχουν τεθεί.

Ο ΣΥΕΤΕ προειδοποιεί την Διοίκηση ότι δεν θα μείνει με σταυρωμένα χέρια.

Στήριξε την προσπάθεια εκσυγχρονισμού της ΕΤΕ επειδή πίστευε ότι αποτελεί αναγκαίο όρο ανάπτυξης της Τράπεζας και του ομίλου της.

Δεν θα δώσει όμως το δικαίωμα σε κανένα να παρεμπηγεύσει τις προσπάθειές του.

Εάν δεν παρθούν άμεσα και αποτελεσματικά μέτρα θα αντιδράσουμε αποφασιστικά και δυναμικά.

Είναι θετικός ο εκσυγχρονισμός και η αναδιοργάνωση όμως πολύ πιο ουσιαστική είναι η περιφρούρηση της αξιοπρέπειας και ο σεβασμός του ανθρώπινου δυναμικού της Εθνικής Τράπεζας.

Αναμένουμε τις εξελίξεις.

## ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ «ΕΘΕΛΟΥΣΙΑΣ»

### ΒΕΚΑΘΑΡΕΣ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΥΕΤΕ ΠΡΟΣ ΚΑΘΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ

Ο ΣΥΕΤΕ επανειλημμένα είχε προτείνει στη Διοίκηση να προβεί σε ένα σοβαρό πρόγραμμα εθελουσίας με ουσιαστικά κίνητρα εξόδου το οποίο να απευθυνόταν στους εργαζόμενους της ΕΤΕ.

Η πρωτοβουλία αυτή του ΣΥΕΤΕ ξεκίνησε από τη διαπίστωση ότι υπάρχει ένας ικανός αριθμός συναδέλφων που βλέπει θετικά ένα τέτοιο ενδεχόμενο ενώ διαπίστωνε παράλληλα ότι και η Διοίκηση έβλεπε θετικά μια τέτοια προοπτική για τους δικούς της επιχειρηματικούς σκοπούς. Στα πλαίσια αυτών των συζητήσεων η Διοίκηση αντί για ολοκληρωμένο πρόγραμμα εθελουσίας εξόδου κατέθεσε τη γνωστή της πρόταση η οποία ουσιαστικά ήταν μια πρόταση οικειοθελούς αποχώρησης όσων εργαζομένων είχαν θεμελιώσει δικαίωμα αποχώρησης από την Τράπεζα. Ο ΣΥΕΤΕ αποφάσισε να συμμετάσχει σ' αυτή τη διαδικασία για πολλούς λόγους.

Συγκεκριμένα:

- 1.** Ο ΣΥΕΤΕ είναι αναγκαίο να είναι πάρων σε όλα τα θέματα που αφορούν τους εργαζόμενους στην ΕΤΕ προκειμένου να διασφαλιστούν καλύτερα τα συμφέροντά τους. Εάν η Τράπεζα προχωρούσε μονομερώς στην υλοποίηση του συγκεκριμένου προγράμματος (συμφωνία του τύπου «Φύγε και σου δίνω το βαθμό» κλπ) -κάτι που έγινε σε άλλες Τράπεζες- θα υπήρχε τεράστιος κίνδυνος να δημιουργηθεί ένα κακό προηγούμενο, το οποίο θα συνιστούσε αρνητικό δεδομένο για τους εργαζόμενους στις μελλοντικές επιχειρηματικές πρωτοβουλίες της Τράπεζας.
- 2.** Η συμμετοχή στο πρόγραμμα δεν ήταν υποχρεωτική αλλά στην κρίση του κάθε συναδέλφου.
- 3.** Βοηθά την ανανέωση της ιεραρχικής πυραμίδας στις Διευθύνσεις της Διοίκησης και τις Μονάδες του Δικτύου.
- 4.** Ικανοποιούντο αρκετοί συνάδελφοι οι οποίοι ενώ είχαν δικαίωμα αποχώρησης και επιθυμούσαν να αποχωρήσουν δεν παραιτούντο από την Τρά-

πεζα εξαιτίας του πλαφόν που υπάρχει στο εφάπαξ. Επί πλέον μερικοί από αυτούς παρέμεναν γιατί προσδοκούσαν να προαχθούν στον επόμενο βαθμό.

**5.** Τα Ασφαλιστικά μας Ταμεία δεν έχουν καμία ουσιαστική δυσμενή οικονομική επίπτωση από την αποχώρηση των συναδέλφων αυτών γιατί:

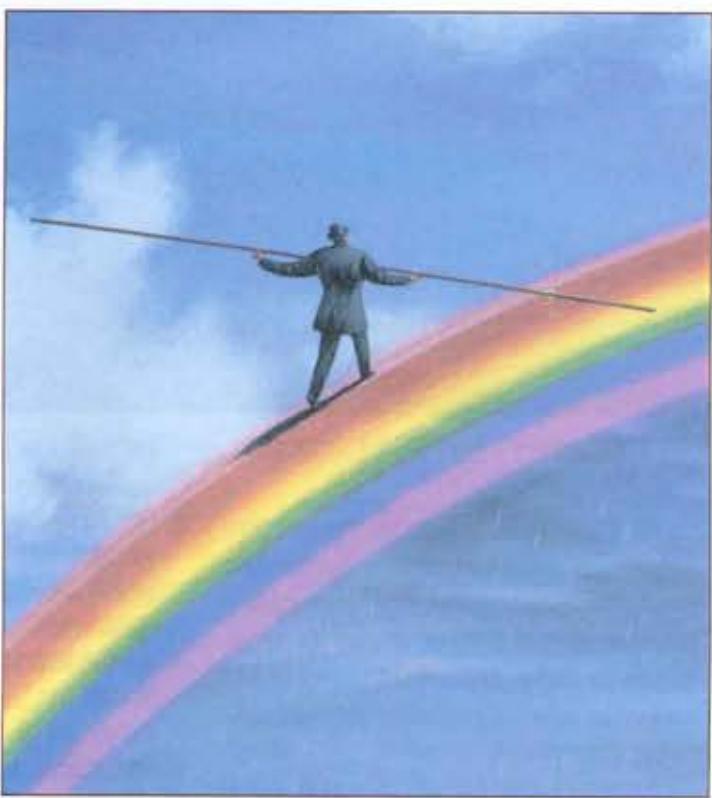
**α:** οι συνάδελφοι αυτοί έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους προς

τα Ασφαλιστικά μας Ταμεία αφού κατέβαλλαν για όλα τα χρόνια της υπηρεσιακής τους ζωής τα προβλεπόμενα που ήταν υποχρεωμένοι να καταβάλλουν προκειμένου να κατοχυρώσουν συνταξιοδοτικό δικαίωμα.

**β:** Η επιβάρυνση των Ταμείων από εκείνους που θα επέλεγαν την προαγωγή τους στον επόμενο βαθμό είναι πολύ μικρή για να δημιουργήσουν οικονομικό πρόβλημα στα Ταμεία μας. Εξάλλου η συμφωνία ΣΥΕΤΕ –Διοίκησης να καταβάλει η Τράπεζα εργοδοτικές εισφορές και τη διαφορά που θα προκύψει στη σύνταξη σε όσους επέλε-

ξαν την προαγωγή τους στον επόμενο βαθμό μέχρι τη συμπλήρωση 35ετίας από την ημερομηνία πρόσληψης τους εξάλειψαν ουσιαστικά τις όποιες τυχόν δυσμενείς επιπτώσεις. Άλλωστε, ήταν ηλίου φαεινότερο ότι η συντριπτική πλειοψηφία των συναδέλφων θα προτιμούσε να πάρει το ποσό της περικοπής του εφάπαξ και όχι τον επόμενο βαθμό όπως και έγινε.

**γ:** Η «εθελουσία» δεν χρηματοδοτείται από τα Ασφαλιστικά μας Ταμεία όπως ισχυρίζονται μερικοί υιοθετώντας στην πράξη τις απόψεις εκείνων των κύκλων που ισχυρίζονται ότι θα πρέ-



πει να αυξηθούν τα όρια ηλικίας προκειμένου να θεμελιώσουμε δικαίωμα σύνταξης.

**Ξεχνούν ότι το πρόγραμμα της οικειοθελούντας αποχώρησης απευθυνόταν ουσιαστικά σε όσους είχαν θεμελιώσει δικαίωμα αποχώρησης (συνταξιοδότησης). Δηλαδή θα πρέπει να εργαζόμαστε 40 χρόνια για να θεμελιώσουμε δικαίωμα αποχώρησης ή θα πρέπει να εργαζόμαστε μέχρι το 65ο έτος της ηλικίας μας;**

**Δυστυχώς σε τέτοιες λογικές παραπέμπουν οι απόψεις που εκφράζουν μερικοί μέσω ανακοινώσεων.**

Να θυμίσουμε ότι το Διοικητικό Συμβούλιο του Συλλόγου Εμπορικής συμφώνησε και υπέγραψε ειδική ΣΣΕ που προβλέπει υποχρεωτική αποχώρηση όσων έχουν 36 χρόνια υπηρεσίας και έχουν συμπληρώσει 58 χρόνια ηλικίας.

Πρέπει όλοι μας να είμαστε ιδιαίτερα προσεκτικοί και ειδικά αυτές τις εποχές που το ασφαλιστικό ζήτημα είναι το ζήτημα αιχμής. Ιδιαίτερα προσεκτικοί θα πρέπει να είναι αυτοί που φιλοδοξούν να εκπροσωπούν τους εργαζόμενους και ιδίως όταν τις απόψεις τους τις κατοθέτουν μέσω ανακοινώσεων-*Scripta manent-ē* λεγαν οι Ρωμαίοι.

6. Δεν επηρεάζεται αρνητικά η προσπάθεια όλων μας να δημιουργηθεί το ΕΝΙΑΙΟ ΤΑΜΕΙΟ ΤΩΝ ΤΡΑΠΕΖΟΥΠΑΛΛΗΛΩΝ μέσω των πρωτοβουλιών της ΟΤΟΕ στις οποίες ο ΣΥΕΤΕ συμμετέχει από την αρχή με όλες τις δυνάμεις του (περιοδείες, συγκεντρώσεις σε όλη την Ελλάδα, ανακοινώσεις).

Όσοι ισχυρίζονται το αντίθετο ξεχνούν ότι οι αναλογιστικές μελέτες που έχουν επανειλημμένα γίνει από την Ομοσπονδία και την Ένωση Ελληνικών Τραπεζών έγιναν με βάση τα χρόνια υπηρεσίας που υποχρεούται να εργάζεται κάθε συνάδελφος προκειμένου να θεμελιώσει συνταξιοδοτικό δικαίωμα.

Τα συμπεράσματα που έχουν βγει σε καμία περίπτωση δεν μπορούν να ανατραπούν γιατί όσοι συνάδελφοι θα αποχωρήσουν έχουν ήδη θεμελιώσει δικαίωμα συνταξιοδότησης και τα Ταμεία δεν θα επιβαρυνθούν με πλασματικά χρόνια πραγματικής υπηρεσίας.

Συναδέλφισσες, Συνάδελφοι,

Ο ΣΥΕΤΕ θα συνεχίσει τη μεγάλη προσπάθεια να διαμορφώνει τη δική του αυ-

τόνομη στρατηγική. Μία στρατηγική που θα είναι σεβαστή από όλους και θα απαντά θετικά και στα σημερινά σύνθετα προβλήματα και σε μια νέα διαρκώς μεταβαλλόμενη πραγματικότητα.

Πάνω από όλα όμως ο ΣΥΕΤΕ θα αγωνίζεται πάντα για την πραγματική ενότητα των εργαζομένων γιατί η ενότητα από μόνη της αποτελεί το μεγαλύτερο όπλο των εργαζομένων προκειμένου να πετύχουν τους στόχους τους.

Ενότητα δεν είναι η ευκαιριακή σύμπραξη διαφόρων μικρών σωματείων που δρουν στην Τράπεζα αλλά η ύπαρξη ενός Σωματείου δυνατού και αποτελεσματικού που θα προωθεί τα αιτήματα των εργαζόμενων.

Η θέση αυτή δεν είναι απόρροια αλαζονικής συμπεριφοράς του ΣΥΕΤΕ αλλά αποτελεί πάγια θέση του παγκόσμιου συνδικαλιστικού κινήματος που έχει υιοθετήσει λόγω των τραυματικών εμπειριών της ίδιας της ζωής.

Ένα σωματείο σε κάθε επιχείρηση, μια ομοσπονδία σε κάθε κλάδο και μια συνομοσπονδία σε κάθε χώρα.

## Ολημερις το χτιζανε... ή τι συμβαίνει στις Τεχνικές Υπηρεσίες

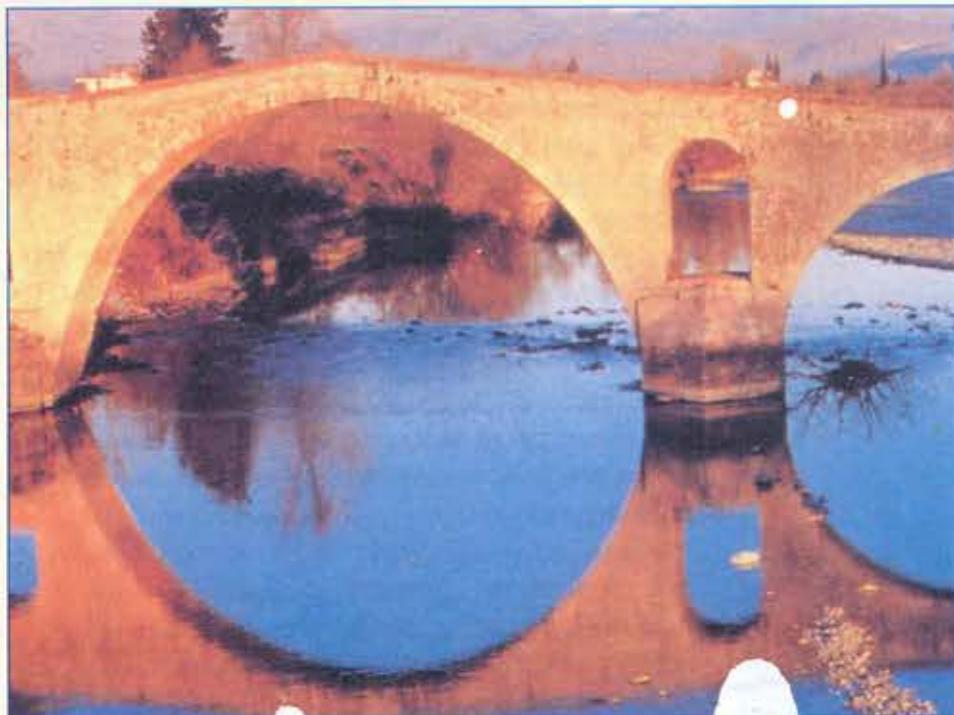
Όλο και συχνότερα γινόμαστε δέκτες σοβαρών καταγγελιών για τις συνθήκες που επικρατούν στη Διεύθυνση Τεχνικών Υπηρεσιών και αναφέρονται όχι μόνο στη διαχείριση του ανθρώπινου δυναμικού αλλά και στον τρόπο και τη διαδικασία με την οποία γίνονται οι αναθέσεις και εκτελούνται τα έργα.

Κάποια ερωτήματα ζητούν απάντηση εδώ και τώρα :

- Με ποιο δικαίωμα αγνοούνται Εγκύλιοι, Κανονισμοί Εργασίας και Οργανογράμματα;
- Με ποιο δικαίωμα η υπηρεσιακή λειτουργία γίνεται εν κρυπτώ πέρα από τα "όποια θεσμικά πλαισία";
- Αληθεύει ότι οι αναθέσεις μελετών δίνονται με αδιαφανείς διαδικασίες σε εξωτερικούς μελετητές με απ' ευθείας ανάθεση;
- Οι αναθέσεις έργων γίνονται με ή χωρίς δημοπρασία ; Σε τι ποσοστό; Με ποια κριτήρια ;

- Με ποιο τρόπο προσκαλούνται και με ποια κριτήρια επιλέγονται οι διάφοροι εργολάβοι ;

- Η περίφημη αλλαγή όψεων των καταστημάτων πόσσο στοίχισε;



# ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΟΥ Σ.Ψ.Ε.Τ.Ε. ΣΤΑΥΡΟΥ ΚΟΥΚΗΟΥ ΣΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΜΕΤΟΧΩΝ ΤΗΣ ΕΤΕ

10.04.2001

**Κύριε Διοικητά,  
Κυρίες και Κύριοι μέτοχοι,**

Σπήν παρούσα γενική Συνέλευση θα ήταν τουλάχιστον κοινοτυπία να επαναλάβω - ως εκπρόσωπος των εργαζομένων και της συνδικαλιστικής τους εκπροσώπησης - είτε θετικές κρίσεις είτε παραπρήσεις επί του ισολογισμού ή των επί μέρους μεγεθών της Τράπεζας.

Ως έμφαση μόνο αξίζει να σημειωθεί ότι η κερδοφορία της Τράπεζας ήταν αρκετά καλή σε σχέση με την πορεία της οικονομίας και εξαιρετική σε σχέση με τις ανταγωνίστριες Τράπεζες. Ως εκ τούτου και η μερισματική πολιτική της Διοίκησης είναι ιδιαίτερα θετική και Ικανοποιητική.

Όμως κυρίες και κύριοι αυτά τα γνωρίζετε και είμαι βέβαιος ότι τ' αναγνωρίζετε.

Εμείς οι εργαζόμενοι συμβάλλαμε αποφασιστικά σ' αυτή την πορεία. Είναι υπόθεση όλων διαδικασιών ν' αποτιμήσουμε το κατά πόσο η συνεισφορά μας έχει εκτιμηθεί και έχουν υπάρξει ανάλογες παροχές.

Θα περιορισθώ όμως σε 2 επισημάνσεις. Πρώτον

νέβησαν και θα εξακολουθήσουν για όλο το πιστωτικό σύστημα μας απασχολούν και μας προβληματίζουν ζητήματα που σχετίζονται:

**1ον** Με το ρόλο που πρέπει να διαδραματίσει και τη θέση που πρέπει να καταλάβει η Εθνική Τράπεζα στην εντός ΟΝΕ εποχή, σε συνθήκες ενιαίου νομίσματος.

**2ον** Με τάσεις, ενέργειες και παραλείψεις οικονομικών και κοινωνικών παραγόντων οι οποίες νοθεύουν τον ανταγωνισμό, είτε πριμοδοτώντας εμφανώς κάποιες επιλογές, είτε δρώντας αποτρεπτικά στην υλοποίηση αποφάσεων και πρωτοβουλιών της Εθνικής είτε λαμβάνοντας διοικητικές αποφάσεις με οικονομικά αποτελέσματα τα οποία πρωτίστως επιβαρύνουν την Τράπεζά μας.

**3ον** Με επιλογές οι οποίες γίνονται από τη διοίκηση της Τράπεζας σχετικές με την αξιοποίηση του στελεχιακού της δυναμικού είτε αυτό προέρχεται από την αγορά είτε από την ιεραρχία.

**4ον** Με ζητήματα τα οποία σχετίζονται με τη λειτουργία και την προοπτική του δικτύου της ΕΤΕ το οποίο πρέπει να αποτελεί το συγκριτικό της πλεονέκτημα έναντι του ανταγωνισμού.

Επιτρέψτε μου μια σύντομη απόπειρα αποκωδικοποίησης αυτών των τεσσάρων σημείων.

Ασφαλώς δεν είναι αίσθηση δική μας αλλά αποτελεί κοινή παραδοχή και της αγοράς και των Μ.Μ.Ε. ότι η Τράπεζα βάλλεται. Βάλλεται παντοιοτρόπως και κατά περίπτωση.

Μέχρι πρότινος επισημαίναμε ότι οι βολές κατά του Ιδιοκτησιακού καθεστώτος αφορούσαν το **Δημόσιο management** το οποίο ασκείται και το οποίο απέδειξε ότι μπορεί να είναι αποτελεσματικό και επιτυχημένο.

Και είναι ακριβώς αυτοί οι ίδιοι παράγοντες οι οποίοι μέσω δυνατοτήτων που τους παρέχει το δημόσιο είτε εμποδίζουν επιχειρηματικές πρωτοβουλίες της Εθνικής είτε μοιράζουν προνομιακά το "παιχνίδι" υπέρ των ιδιωτών ανταγωνιστών της.

Απ' αυτό το βήμα προειδοποιούμε πως οι χιλιάδες εργαζόμενοι της Εθνικής δεν είναι διατεθειμένοι να επιτρέψουν τη συνέχιση αυτής της διακριτικής συμπεριφοράς.

Αν συνεχιστεί θ' αποκαλύψουμε, θα καταγγείλουμε, θα συγκρουστούμε!

Αυτή η υπόθεση δεν προσωποποιείται.

Οι διοικούντες έρχονται και παρέρχονται.

Το ίδιο ισχύει και για τους κυβερνητικούς ή τους οικονομικούς παράγοντες.

Όμως οι εργαζόμενοι και η Εθνική Τράπεζα μένουν!

Αυτή η Τράπεζα πρώτη ξεκίνησε τον εκσυγχρονισμό του Πιστωτικού Συστήματος, τις συγχωνεύσεις και τις εξαγορές.

Και είναι η μόνη που όχι μόνο τις πραγματοποίησε

Όμως γι' αυτό κύριε Διοικητά, απαιτείται να ξαναδούμε το θέμα των στελεχών. Το αίσθημα της αδικίας πλανάται μεταξύ των στελεχών και όχι αδικαιολόγητα. Είναι αυτά τα ίδια στελέχη που απάντησαν ικανοποιητικά στις προκλήσεις των πρηγούμενων χρόνων που τώρα αισθάνονται παραγκωνισμένα από κάποια στελέχη της αγοράς το έργο των οπίσιων, για να μην το κρίνουμε βιαστικά και επιπλόαια, τουλάχιστον μέχρι τώρα δεν έχει αξιολογηθεί ούτε βεβαίως υπάρχουν διαφανείς και αξιοκρατικοί μηχανισμοί αξιολόγησης του στο μέλλον.

στον περιορισμό της αύξησης των δαπανών προσωπικού οι οποίες διαμορφώθηκαν το 2000 σε 193,5 δις παρουσιάζοντας αύξηση σε σχέση με το 1999 μόνο κατά 1,5%. Δεύτερον στον περιορισμό του δείκτη δαπανών προσωπικού στο σύνολο του ενεργητικού από το 1,5% το 1999 στο 1,3 το 2000.

Αντιλαμβάνεσθε λοιπόν ότι υπάρχουν μεγάλα περιθώρια κινήσεων εκ μέρους της Διοίκησης προκειμένου το προσωπικό της Εθνικής Τράπεζας να νιώθει ευχαριστημένο.

Ένα πρώτο βήμα είναι μια θετική για τους εργαζόμενους συμφωνία της Τράπεζας με τη συνδικαλιστική τους εκπροσώπηση για τη χορήγηση ικανοποιητικού bonus για το 2000 το οποίο βέβαια θα έχει συγκεκριμένο περιεχόμενο και ορατή προοπτική.

Τώρα, ενόψει των μεγάλων ανακατατάξεων που συ-

αλλά είχε και τις γνώσεις και το στελεχιακό δυναμικό να τις ολοκληρώσει και να είναι πραγματικά ΜΙΑ ΤΡΑΠΕΖΑ και όχι 2 ή 3 σε μία.

Αυτή η Τράπεζα πρέπει να αφεθεί - γιατί είναι γνωστά τα εμπόδια του παρελθόντος - να συνεχίσει αυτή τη δημιουργική πορεία που και προς όφελος του εγχώριου πιστωτικού συστήματος θα είναι και βεβαίως θ' αποκτήσει το "κρίσιμο μέγεθος" προκειμένου να καταστεί μία μεγάλη ανταγωνιστική Περιφερειακή και γιατί όχι Ευρωπαϊκή Τράπεζα.

Κύριε Διοικητά,

Μαζί με τους συνεργάτες σας και κυρίως μαζί με τους εργαζόμενους προχωρήστε.

Μη διστάξετε ούτε στιγμή. Με τη συμπαράστασή μας η Εθνική Τράπεζα μπορεί και πάλι να πρωταγωνιστήσει στο νέο γύρο αναδιαρθρώσεων και εξαγορών που θα φέρουν τα επιθυμητά αποτελέσματα.

Οι εργαζόμενοι δεν φοβούνται το μέλλον αρκεί με συνεννόηση να προετοιμάζεται ώστε να μην κινδυνεύει η απασχόλησή τους και τα εργασιακά τους δικαιώματα.

'Όμως γι' αυτό κύριε Διοικητά, απαιτείται να ξαναδούμε το θέμα των στελεχών. Το αίσθημα της αδικίας πλανάται μεταξύ των στελεχών και όχι αδικαιολόγητα. Είναι αυτά τα ίδια στελέχη που απάντησαν ικανοποιητικά στις προκλήσεις των προηγούμενων χρόνων που τώρα αισθάνονται παραγκωνισμένα από κάποια στελέχη της αγοράς το έργο

των οποίων, για να μην το κρίνουμε βιαστικά και επιπόλαια, τουλάχιστον μέχρι τώρα δεν έχει αξιολογηθεί ούτε βεβαίως υπάρχουν διαφανείς και αξιοκρατικοί μηχανισμοί αξιολόγησης του στο μέλλον.

Οφείλει η διοίκηση να εμπιστευτεί τα στελέχη της Ιεραρχίας της Τράπεζας. Αυτό το επισημαίνω όχι ως μια *a priori* θέση αλλά μετά "λόγου γνώσεως" καθόσον αυτά τα στελέχη έχουν αποδείξει τις δυνατότητες τους, έχουν μια μακρά πορεία για να φτάσουν όπου έφτασαν, χωρίς δηλαδή "διευθυντικές προίκες" και βεβαίως κρίνονται καθημερινά και από τους θεσμούς που υπάρχουν και από τη Διοίκηση της Τράπεζας.

Όσον αφορά την πραγματική δύναμη της Τράπεζας που είναι το δίκτυό της απαιτούνται συγκεκριμένες ε-

**Είναι σαφές ότι αναδιοργάνωση του δικτύου δεν νοείται χωρίς την αντιμετώπιση βασικών ζητημάτων που αφορούν τα στελέχη και τους εργαζόμενους σε αυτό και σχετίζονται με την παροχή κινήτρων και την υπηρεσιακή τους εξέλιξη. Πρέπει οι υπεύθυνοι από την πλευρά της Διοίκησης να τα δουν με σοβαρότητα και ειλικρινή διάθεση επίλυσής τους και όχι με την εύκολη αλλά σίγουρα αποτυχημένη λογική του "αποφασίζομεν και διατάσσομεν".**

νέργειες προκειμένου να αποδώσει η μεγάλη προσπάθεια αναδιοργάνωσής του. Χρειάζεται άμεσα να πραγματοποιηθούν οι αναγκαίες προσλήψεις ώστε να στηριχθεί και να αναδείξει χωρίς προβλήματα τον αναντικαταστατό ρόλο του.

Είναι σαφές ότι αναδιοργάνωση του δικτύου δεν νοείται χωρίς την αντιμετώπιση βασικών ζητημάτων που αφορούν τα στελέχη και τους εργαζόμενους σε αυτό και σχετίζονται με την παροχή κινήτρων και την υπηρεσιακή τους εξέλιξη. Πρέπει οι υπεύθυνοι από την πλευρά της Διοίκησης να τα δουν με σοβαρότητα και ειλικρινή διάθεση επίλυσής τους και όχι με την εύκολη αλλά σίγουρα αποτυχημένη λογική του "αποφασίζομεν και διατάσσομεν".

Τελειώνοντας αυτή τη σύντομη παρέμβαση μου θέλω να θίξω ένα θέμα το οποίο δεν είναι τελευταίο στο ενδιαφέρον μας. **Είναι η επίλυση του ασφαλιστικού προβλήματος και των εργαζομένων στην Εθνική και των τραπεζοϋπαλλήλων γενικότερα.**

Κυρίες και Κύριοι μέτοχοι, θα πρέπει να γνωρίζετε, ο κύριος Διοικητής το γνωρίζει πολύ καλά - ότι το ασφαλιστικό δεν είναι ένα συντεχνιακό πρόβλημα αλλά πρέπει να αποτελεί μια κοινωνική και επιχειρηματική προτεραιότητα.

Η παρούσα κατάσταση πέραν των κοινωνικών ανισορροπιών και ανασφαλειών προκαλεί και άνισους όρους ανταγωνισμού οι οποίοι βαίνουν σε βάρος της Εθνικής Τράπεζας.

Τώρα που το κλίμα είναι φορτισμένο λόγω των επικείμενων παρεμβάσεων της Κυβέρνησης στο σύστημα της κοινωνικής ασφάλισης ας μην επηρεαστούμε στις Τράπεζες σ' ένα "κυνήγι μαγισσών".

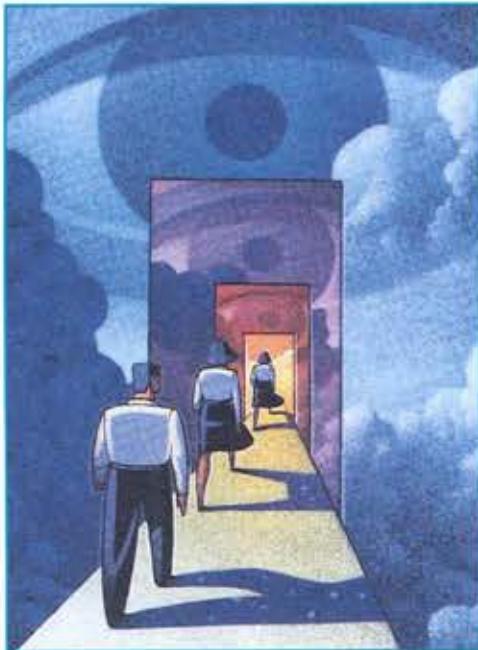
Μπορούμε και πρέπει να δώσουμε λύσεις συμβατές με τις προσδοκίες των εργαζομένων, που θα παρέχουν ασφαλιστική κάλυψη και προοπτική σίγουρη, βιώσιμη και ανταποδοτική.

Σας ευχαριστώ



## ΠΡΟΣΛΗΨΕΙΣ

Με τίτλο "Το Δίκτυο στενάζει από την έλλειψη Προσωπικού" ο ΣΥΕΤΕ με ανακοίνωσή του στις 9.5.2001 επισήμανε για πολλοστή φορά στη Διοίκηση της Ε.Τ.Ε. τα τεράστια προβλήματα που δημιουργεί η έλλειψη προσωπικού με αποτέλεσμα την



αδυναμία της Τράπεζας να ανταποκριθεί στις αυξανόμενες απαιτήσεις της πελατείας και στην εφαρμογή της αναδιοργάνωσης των καταστημάτων της.

Με αφορμή τις διαπιστώσεις για τη μορφή και τη δομή της νέας οργάνωσης του καταστήματος της Ε.Τ.Ε. που έγινε από το Συμβούλιο της Τράπεζας σε συνεργασία με τις Περιφερειακές Διοικήσεις οι ανάγκες προσωπικού στο Δίκτυο δεν είναι πλέον μόνο διαπίστωση του ΣΥΕΤΕ αλλά και επιχείρημα των συντακτών της έκθεσης ως βασική αδυναμία στην υλοποίηση του νέου μοντέλου οργάνωσης του καταστήματος.

Επιχείρημα που συνάγεται από τις εξής διαπιστώσεις:

31 Full Banking και 16 Retail καταστήματα είναι χωρίς Διευθυντή.

Σε 85 Full Banking και σε 92 Retail καταστήματα δεν υπάρχει ο ελάχιστος απαιτούμενος αριθμός Product Manager.

Σε 34 Full Banking και 30 Retail καταστήματα το διαθέσιμο προσωπικό υπολεί-

πεται κατά 33% του απαιτουμένου και τέλος σε 229 από τα 437 καταστήματα δηλαδή το 52,4% των υποψηφίων καταστημάτων δεν καλύπτουν πλήρως τις προϋποθέσεις εφαρμογής του μοντέλου.

**Η Διοίκηση στη συνάντηση που έγινε στις 7/6 απεδέχθη το αίτημα του ΣΥΕΤΕ και δεσμεύθηκε ότι μάλις Ψηφισθεί η τροπολογία από την Βουλή (έχει ήδη κατατεθεί) με την οποία θα εξαιρεθεί από τις διαδικασίες του ΑΣΕΠ και η ΕΤΕ, θα προχωρήσει σε Δημόσιο διαγωνισμό για την πρόσληψη Λογιστικού Προσωπικού ώστε να καλυφθούν οι ανάγκες του Δικύου και των Διευθύνσεων.**

Πρέπει λοιπόν άμεσα να συνέλθει η επιτροπή καταγραφής αναγκών σε προσωπικό, που προβλέπεται από την κλαϊκή σύμβαση και στην οποία συμμετέχει εκπρόσωπος του ΣΥΕΤΕ, προκειμένου να προσδιορισθούν οι πραγματικές ανάγκες σε προσωπικό και σύντομα η Διοίκηση να προχωρήσει σε Δημόσιο διαγωνισμό για την κάλυψη των θέσεων αυτών.

### KATASTHIMA MYKONOU

Η γκρίζα πραγματικότητα του δικτύου

Το κατάστημα Μυκόνου αποτελεί τυπικό παράδειγμα καταστήματος τα προβλήματα του οποίου αντί να λύνονται από τη Διοίκηση της Τράπεζας απλώς γίνεται προσπάθεια επικάλυψή τους.

Ο εκπρόσωπος του ΣΥΕΤΕ ο οποίος επισκέφθηκε το κατάστημα, διαπίστωσε την τραγική έλλειψη προσωπικού, η οποία γίνεται εντονότερη λόγω και της έλλειψης στελεχών.

Δεν είναι δυνατόν να λειτουργεί κατάστημα χωρίς chief teller, η εντελεμένη του να αποσταί σε θυρίδα που ανοίγει το καλοκαίρι και η Διευθύντρια του καταστήματος να είναι το μοναδικό στέλεχος του καταστήματος.

Το γεγονός ότι το κατάστημα είναι προγραμματισμένο να μπει στο σχέδιο αναδιοργάνωσης των καταστημάτων, μόνο ειρωνικά σχόλια μπορεί να προκαλέσει.

Αλήθεια το μοναδικό στέλεχος του καταστήματος πόσες ομάδες προϊόντων θα αναλάβει; Χωρίς προσωπικό οι ομάδες προϊόντων τι θα είναι; Μαγικές εικόνες;

Αυτή είναι η αναδιοργάνωση που ευαγγελίζεται η Διοίκηση της ΕΤΕ;

Το ερώτημα είναι σαφές και θα το επαναλαμβάνουμε μέχρι να δικαιωθούμε. Θα προβεί η Διοίκηση στις απαραίτητες ενέργειες ώστε να αλλάξει η παρούσα κατάσταση (όχι μόνο του καταστήματος Μυκόνου αλλά όλων των καταστημάτων) ή θα προσπαθεί συνεχώς να προσαρμόσει τη σημερινή αφόρητη κατάσταση κάτω από νέες ταμπέλες, οπότε και η αποτυχία είναι σίγουρη;

### KATASTHIMA AMFIALIS

Η οταν ο όρος ΑΔΙΑΧΩΡΗΤΟ βρίσκεται την απόλυτη ερμηνεία του

Στην Αμφιάλη υπάρχουν κάποιοι συνάδελφοι που νοιώθουν ότι εργάζονται σε τριτοκοσμικό κράτος: απελπιστικά μικρός χώρος, λάθος διαρρύθμιση, αποπνικτική ατμόσφαιρα, υποτυπώδης χώρος για τον όγκο του αρχείου κλπ.

Καθώς από το Φεβρουάριο 3.000 συνταξιούχοι του ΙΚΑ προσπαθούν να εξυπηρετηθούν από το συγκεκριμένο κατάστημα, οι συναλλασσόμενοι στοιβάζονται όρθιοι μέσα και έξω από το κατάστημα.

Ο χώρος υποδοχής και εξυπηρέτησης πελατείας θυμίζει διάδρομο νοσοκομείου με τα γραφεία τοποθετημένα στην κυριολεξία σαν ράντζα.

Η ίδια όμως κατάσταση επικρατεί και στους εντός και εκτός γκισέ χώρους εργασίας του προσωπικού. Οι υπάρχουσες θέσεις μόλις και μετά βίας εξασφαλίζουν τις στοιχειωδώς ελάχιστες προδιαγραφές απρόσκοπτης και κυρίως ασφαλούς διεκπεραίωσης οποιουδήποτε έργου.

Οι εργαζόμενοι στο κατάστημα Αμφιάλης ζητούν το αυτονότο. Να εργάζονται σ' ένα ανθρώπινο περιβάλλον και να προσφέρουν τις υπηρεσίες τους σε μια Τράπεζα η οποία επιθυμεί να έχει ηγετικό ρόλο στον 21ο αιώνα.

Η κατάσταση βέβαια του καταστήματος Αμφιάλης δεν επιτρέπει παρόμοιους οραματισμούς.



# IRIS

## ΠΡΟΧΕΙΡΟΤΗΤΑ ΣΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ

Η Τράπεζα τα τελευταία χρόνια ακολουθεί ένα πρόγραμμα εκσυγχρονισμού προκειμένου να μπορέσει να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις που δημιουργούν οι νέες οικονομικές συνθήκες.

Ένα από τα έργα που επιτελούνται αυτό τον καιρό στην ΕΤΕ είναι το IRIS, το οποίο σύμφωνα με τους εμπνευστές του θα συμβάλλει σημαντικά στην αύξηση της αποτελεσματικότητας και της παραγωγικότητας της Τράπεζας.

**Η επιτυχία όμως ενός έργου δεν εξαρτάται μόνο από τη σύλληψη και την έμπνευση ενός σχεδίου αλλά κυρίως από τον τρόπο και το χρόνο εφαρμογής του.**

Ως προς το χρόνο η συγκυρία μπορεί να χαρακτηριστεί τουλάχιστον ατυχής καθώς η αυτοεκπαίδευση των εργαζόμενων γίνεται κατά την περίοδο των καλοκαιρινών αδειών και η πίεση την οποία δέχονται οι συνάδελφοι είναι πολύ μεγάλη, γεγονός που επιδρά αρνητικά στην απογευ-

ματινή προσπάθεια που πρέπει να καταβάλλουν για να αφομοιώσουν και να εφαρμόσουν σωστά το πρόγραμμα.

Ως προς τον τρόπο φαίνεται ότι οι εμπνευστές του IRIS δεν έχουν αντιληφθεί ότι οι χρήστες των P.C. δεν είναι τόσο εξοικειωμένοι με τη νέα τεχνολογία και δεν είναι δυνατόν να γίνει σωστή δουλειά μέσα από ένα πρόγραμμα αυτοεκπαίδευσης με τη μορφή που γίνεται σήμερα.

Βεβαίως στα P.C. υπάρχει πρόγραμμα το οποίο εξηγεί τον τρόπο λειτουργίας του IRIS, καθώς επίσης και ομάδες στήριξης, στις ΠΕΔΙ και στο κτίριο της οδού Θησέως, που δίνουν εξηγήσεις και πληροφορίες μέσω του τηλεφώνου.

Στην πράξη όμως αποδεικνύεται ότι η βοήθεια που προσφέρουν δεν επαρκεί.

Για τη σωστή ενημέρωση των εργαζόμενων θα πρέπει να υπάρξει ένα ουσιαστικό πρόγραμμα εκπαίδευσης ώστε να μπορέσουν να ανταποκριθούν στις δύσκολες συνθήκες του IRIS.

Η Διοίκηση θα πρέπει να σκύψει στο ζήτημα αυτό γιατί είναι βέβαιο ότι όταν θα φτάσει η ώρα εφαρμογής του προγράμματος θα παρουσιαστούν πολλά προβλήματα.

Φυσικά και πάλι για κάποιους η ευθύνη για τα προβλήματα που θα εμφανιστούν θα οφείλεται στο προσωπικό που “δεν μπορεί να ανταποκριθεί στις νέες συνθήκες” και όχι στην προχειρότητα με την οποία εφαρμόστηκε το πρόγραμμα αυτό.

Οι υπεύθυνοι του έργου θα πρέπει να λάβουν έγκαιρα τα μέτρα τους ώστε η τομή που επιχειρείται να αποφέρει το προσδοκώμενα αποτελέσματα.



## ΑΝΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΣ

ΑΡ. ΠΡΩΤ. 010367

Αθήνα, 17.7.2001

ΠΡΟΣ ΤΟΝ  
κ. ΘΩΜΑ ΠΛΙΑΚΟ  
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΕΤΕ  
Ε Ν Τ Α Υ Θ Α

Κύριε Διευθυντά,

Η φύλαξη των χώρων της ΕΤΕ αποτελεί για όλους μας θέμα ιδιαίτερης σημασίας και βαρύτητας και γι αυτό το λόγο απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή.

Ο ΣΥΕΤΕ με αίσθημα ευθύνης από την πρώτη στιγμή ασχολήθηκε διεξοδικά με το πρόβλημα το οποίο ανέκυψε. Πήραμε πρωτοβουλία για συνάντηση μαζί σας ώστε να αναζητήσουμε από κοινού μια ουσιαστική αντιμετώπιση του προβλήματος.

Ο ΣΥΕΤΕ θα συνεχίσει να παρακολουθεί το θέμα, προκειμένου να εξευρεθεί οριστική και κοινά αποδεκτή λύση με βάση τις αρχές ότι:

- 1) Δεν θα θίγει τα δικαιώματα των εργαζόμενων στον κλάδο.
- 2) Θα εξασφαλισθεί η φύλαξη των χώρων.

Τέλος, ο ΣΥΕΤΕ δηλώνει ότι σε καμία περίπτωση δεν είναι διατεθειμένος να δεχθεί «λύσεις» για πιθανή παραχώρηση της φύλαξης της ΕΤΕ σε ιδιώτες, οι οποίες αντίκεινται στην δική μας αντίληψη για την λειτουργία της ΕΤΕ και ταυτόχρονα δημιουργούν σοβαρά προβλήματα στο σύνολο των εργασιακών μας σχέσεων και στα ασφαλιστικά μας ταμεία.

Με τιμή  
Για το Σ.Υ.ΕΤΕ  
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ              Ο ΓΕΝ.ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ  
ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΟΥΚΟΣ        ΑΝΕΣΤΗΣ ΠΙΣΧΙΝΑΣ

Ο Νόμος που πρόσφατα ψηφίστηκε και αφορά στις εργασιακές σχέσεις όχι μόνο δημιουργεί προβλήματα στον κλάδο Ασφαλείας της Τράπεζας αλλά εκφράζονται και φόβοι ότι θα σταθεί τροχοπέδη στη φύλαξη των χώρων.

Ο ΣΥΕΤΕ προειδοποιεί ότι δεν θα αφήσει να θιγούν τα δικαιώματα των εργαζομένων στον κλάδο και ότι δεν πρόκειται να συγκατατεθεί στα σχέδια για πιθανή φύλαξη της ΕΤΕ από ιδιώτες.

### 180 ΧΡΟΝΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ 1821

Το πρωί του Σαββάτου 31 Μαρτίου στη μεγαλόπρεπη αίθουσα των συνεδριάσεων της Παλαιάς Βουλής ο Διευθυντής του Μουσείου κ. Ιωάν. Μαζαράκης-Αινιάν μας υποδέχθηκε και στη συνέχεια μας ξενάγησε στους χώρους του πολύ ενδιαφέροντος αυτού Μουσείου.

Η κατάθεση στεφάνου από τον Αντιπρόεδρο του Συλλόγου μας Γιώργο Γιαννακόπουλο στο μνημείο του Κανάρη, έγινε στη μνήμη των αγωνιστών του Αθάνατου '21.



### ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΗΡΙΑ ΠΡΟΤΟΜΗΣ ΥΠΟΣΜΗΝΑΓΟΥ Ν. ΠΑΡΟΥΣΗ

Την Κυριακή 1 Απριλίου 2001 έγιναν στην Πλατεία Μητέρας της Σκάλας Ωρωπού, τα αποκαλυπτήρια της προτομής του υποσμηναγού Νικολάου Παρούση. Ο γενναίος υποσμηναγός, γιός της συναδέλφου Ευαγγελίας Παρούση, έχασε τη ζωή του σε πτώση του αεροπλάνου Mirage 2000, στην προσπάθεια του να το απομακρύνει από κατοικημένη περιοχή.

Στα αποκαλυπτήρια παρευρέθη εκ μέρους του ΣΥΕΤΕ και κατέθεσε στέφανο ο αντιπρόεδρος Γιάννης Μυκωνιάτης.

▲ Απριλίου 2001

Δέσμωσις στεφάνων στην προτομή του Νικολάου Παρούση στην Πλατεία Μητέρας της Σκάλας Ωρωπού.  
Επίσημη αποκαλυπτήρια της προτομής του Νικολάου Παρούση στην Πλατεία Μητέρας της Σκάλας Ωρωπού.

Νέα έπειτα  
Θύλακος Παρούση





## ΒΙΒΛΙΟΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

### "Αρχιπελάγους Πολιτεία"

του Γιώργου Ζαρκαδάκη  
εκδόσεις ΚΕΔΡΟΣ

**Τ**ο μυθιστόρημα αρχίζει και τελειώνει στην Ιρεκούσσα, ένα φανταστικό νησί στην καρδιά του Αιγαίου, ερημωμένο, με απότομα βράχια και σπάνια ιστορικά μνημεία που σε ταξιδεύουν στο χρόνο.

Στο κέντρο του δεσπόζει το Αγγελόκαστρο, η βυζαντινή νεκρόπολη, που κτήτοράς του θεωρείτο ο Λαόνικος Καντζής, ο πιο λαμπρός μαθητής του δασκάλου των τελευταίων Παλαιολόγων, του Πλήθωνα του Γεμιστού.

Τα βασικά πρόσωπα του βιβλίου, ο Βασιλης -προγραμματιστής υπολογιστών, η Σόνια - βιολόγος που μελετά ένα παράξενο είδος σαύρας στο νησί, ο Νίκος Καλογιάννης - γόνος αρχοντικής οικογένειας της Ιρεκούσσας με ρίζες στο Μεσαίωνα, που έζησε στο Θιβέτ πολύ καιρό δίπλα στον Λάμα, ο Πητ Μεγαλοκονόμου - μετανάστης πολευκατομμυριούχος, μπλέκονται σ' ένα συνεχές φλας-μπακ με τους Ναΐτες Ιππότες, τις δοξασίες των ζωροαστρών και τον Ερνέστο Μαλιπέρο, ειδικό απεσταλμένο του Λορέντζο του Μεγαλοπρεπή στο Αιγαίο.

Το 1474 μπαίνει μέσα στο 2000 και τούμπαλιν, το πλήθος των πληροφοριών χτυπά τα γνωστικά κέντρα του αναγνώστη σαν δέσμη λέζερ και τον κάνει να ξανακοιτάξει με άλλα μάτια γνωστά ιστορικά γεγονότα.

Ποιος μπορούσε να φαντασθεί ότι σ' αυτό το μικρό νησί του Αιγαίου κρύβονταν τα μυστικά της ανακάλυψης της Μακαρίας ή Μερικίας, της νήσου των Μακάρων, που ο Πλάτωνας αναφέρει στον Φαιδωνα;

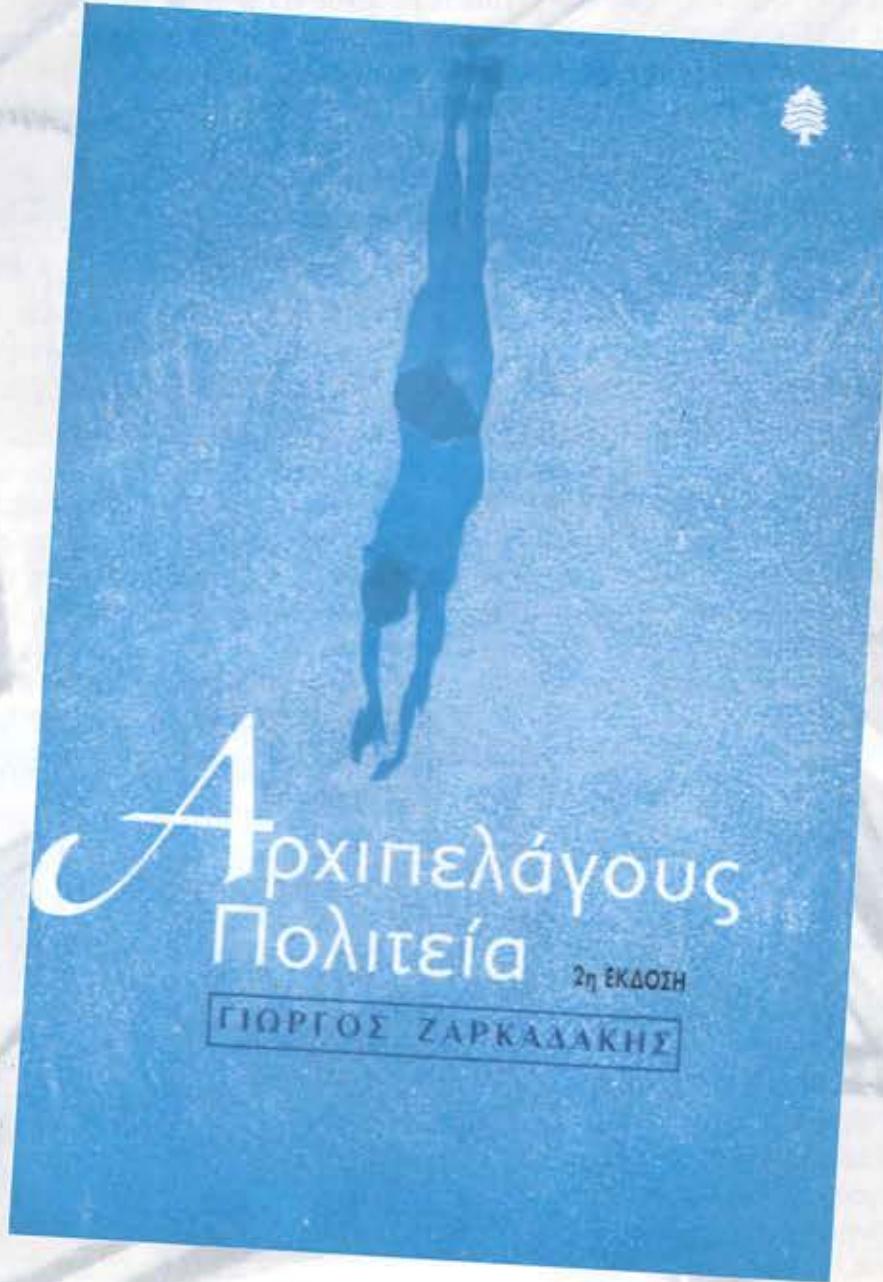
Και ο μυστηριώδης καπετάνιος σιόρ Κριστομπάλ που με δόλο απέσπασε από τον Πλήθωνα το χάρτη που οδηγεί "Εις την Μερικίαν" (λατινιστί "A Mericia") αντιλαμβάνεστε ποιος μπορεί να ήταν;

Συνεχείς ανατροπές, απρόσμενη εξέλιξη που σε κρατά σε διαρκή εγρήγορση, μυρωδιές Αιγαίου και η προσπάθεια σύνδεσης του χθες με το σήμερα μέσω της γνώσης σε παρασύρουν στη γοητεία της αφήγησης του Γιώργου Ζαρκαδάκη.

Και οι παρομοιώσεις του ...Αχ ! αυτές οι παρομοιώσεις του σε συνεπαίρουν: "Τα χλωμά φώτα του λιμανιού έμοιαζαν να υποφέρουν από ίκτερο", "Η νύχτα έμοιαζε με ένα βιαστικό και καταΐδρωμένο τζίνι που εμφιαλωνόταν από μόνο του μέσα σε ένα στενό μπουκάλι που λεγόταν Χώρα", "Είστε καλά ; τη ρώτησε βραχνά, μελιστάλαχτα, μπαρριγουαϊτιανά", "Η Ελίνα σέρβι-

ρε διάφορα μεταμφιεσμένα διαλύματα κεκορεσμένης μεθυλοβουτανόλης στους θαμώνες του μπαρ".

Με οξυδέρκεια και επάρκεια ιστορικών και κυρίως επιστημονικών γνώσεων (ο Ζαρκαδάκης είναι διδάκτορας Τεχνητής Νοημοσύνης του Πανεπιστημίου του Λονδίνου) αλλά και με ένα λόγο που έχει το χάρισμα της ευπλασίας, της ευλυγισίας και της εσωτερικής και στοχαστικής ανάπτυξης, ο συγγραφέας επιχειρεί να προσεγγίσει τη Γνώση, "τα περί της ουσίας του κόσμου" κατά Πλάτωνα. Και τα καταφέρνει θαυμάσια.



## ΧΟΡΩΔΙΑ ΣΥΕΤΕ

### Μια μουσική διαδρομή που κρατά 20 χρόνια

Από το Φεβρουάριο του 1981 η χορωδία του ΣΥΕΤΕ κατόρθωσε να έχει 20 χρόνια συνεχούς παρουσίας στο χορωδιακό τραγούδι χάρις στο μεράκι και την αγάπη των μελών της.

Είναι απαραίτητο να αναφέρουμε τους συναδέλφους του Πολιτιστικού που στήριξαν το ξεκίνημα και συνέβαλλαν στην άνοδο της χορωδίας: Μίνα Δάλκα, Αγλαΐτσα Αναγνωστοπούλου, Σοφία Μπακανάκη, Σπύρος Καραουλάνης, Μάκης Βλασσόπουλος και φυσικά η Ιωάννα Ζερβάκη που επί προεδρίας της δημιουργήθηκε η χορωδία μας.

Μα πάνω απ' όλα ιδιαίτερη μνεία πρέπει να γίνει για τη μαέστρο μας **Τερψιχόρη Παπαστεφάνου**, που μαζί της ξεκινήσαμε και πορευτήκαμε αυτά τα 20 χρόνια την Τερψιχόρη τη μοναδική για την προσφορά της στο έντεχνο ελληνικό τραγούδι, την Τερψιχόρη την τρυφερή, την Τερψιχόρη την ερωτική, την Τερψιχόρη τη δυναμική, που άνοιξε νέους δρόμους στο χορωδιακό τραγούδι με τις περίφημες διασκευές της για

χορωδία των κύκλων τραγουδιών του Μ. Θεοδωράκη, την Τερψιχόρη που μας δίδαξε και μας έμαθε ν' αγαπάμε το μεγάλο και τ' όμορφο στη μουσική και στην ποίηση.

Το ρεπερτόριο της Χορωδίας του ΣΥΕΤΕ είναι πολύ πλούσιο και περιλαμβάνει τα εξής έργα: **Λειτουργία "GLORIA"** του Vivaldi, **Πνευματικό Εμβατήριο** των M. Θεοδωράκη- Αγγ. Σικελιανού, **Άξιον Εστί** των M. Θεοδωράκη -Οδ. Ελύτη, **Άσμα Ασμάτων** των T.Παπαστεφάνου-Γ.Σεφέρη, **Επιτάφιος** των M.Θεοδωράκη-Γ.Ρίτσου, **Πόλεμος και Ειρήνη** των T.Παπαστεφάνου-Γ.Ρίτσου, **Αδούλωτοι** των T.Παπαστεφάνου-Έλλης Παπαδημητρίου, **Ελεύθεροι Πολιορκημένοι** των T.Παπαστεφάνου-Π.Παναγιωτούνη, **Μαστιχάσουζεν** των M.Θεοδωράκη-Ι.Καμπανέλλη, **Πρελούδια-Τραγούδια** των T.Παπαστεφάνου - N. Βρεττάκου, **Αλβανία** των Γ.Κατσαρού - Πυθαγόρα, καθώς επίσης τραγούδια **Δημοτικά, Νησιώτικα, Φολκλορικά, Νέγρικα, Spirituals.**



**29 Ιουνίου 1981:**  
Η πρώτη εμφάνιση της χορωδίας μας στο Χίλτον



Στη Λυρική Σκηνή η χορωδία του ΣΥΕΤΕ τραγουδά υπέρ των σκοπών του Ερυθρού Σταυρού.

### Ε Κ Δ Η Λ Ο Σ Ε Ι Σ

Την Κυριακή 20 Μαΐου 2001 στην αίθουσα Τερψιχόρη του Ξενοδοχείου ΧΙΛΤΟΝ, η χορωδία μας έδωσε την ετήσια συναυλία της υπέρ του Οργανισμού Υποτροφιών Ελλάδος.

Ερμήνευσε με ιδιαίτερη επιτυχία τον ΕΠΙΤΑΦΙΟ και αποσπάσματα από τη ΡΩΜΙΟΣΥΝΗ των Γ.Ρίτσου - M. Θεοδωράκη.

Ένα εκλεκτό κοινό από το χώρο των γραμμάτων και τεχνών παρακολουθεί επί 20 χρόνια, με πολύ ενθουσιασμό και ζεστασιά τις συναυλίες μας στο ΧΙΛΤΟΝ.

Στις 30.5.2001, στη Μεγάλη Αίθουσα Τελετών του Πανεπιστημίου Αθηνών, η χορωδία μας συμμετείχε στην πανηγυρική έναρξη των εργασιών του 10ου Μεσογειακού Συνεδρίου Πυρηνικής Ιατρικής και Ραδιοφαρμάκων που πραγματοποιήθηκε στην Αθήνα υπό την αιγίδα των Πανεπιστημίων Αθηνών και Βόννης.

Οι γιατροί που μετείχαν στο Συνέδριο, ένα ιδιαίτερα θερμό ακροατήριο, ενθουσιάστηκαν με γνωστά κι αγαπημένα τραγούδια των Μάνου Χατζηδάκη και Μίκη Θεοδωράκη.

Την Τετάρτη 7 Μαρτίου 2001 στο Κινηματοθέατρο ΠΑΛΛΑΣ, η χορωδία μας γιόρτασε τα 20 χρόνια της με μια ξεχωριστή συναυλία.



7-3-2001 ΠΑΛΛΑΣ

Στο Α' μέρος ερμήνευσε αποσπάσματα από το έργο "ΠΟΛΕΜΟΣ ΚΑΙ ΕΙΡΗΝΗ" των T.Παπαστεφάνου -Γ.Ρίτσου, έργο αντιπολεμικό, βαθιά ανθρώπινο, αφιερωμένο στην Ειρήνη.

Στη συνέχεια η χορωδία μας ερμήνευσε τραγούδια M.Θεοδωράκη -M. Χατζηδάκη και στο Β' μέρος τραγούδια της Παπαστεφάνου (αρκετά από τα οποία είναι ακόμη ανέκδοτα) σε ποίηση N. Βρεττάκου.

Η μουσική της Παπαστεφάνου ερωτική, λυρική, εκφραστική κι ευαίσθητη συγκίνηση πολύ το ιδιαίτερα μεγάλο κοινό του θεάτρου που έφυγε ενθουσιασμένο σιγοτραγουδώντας:

**"Αχ και να γύριζαν,  
νάρχονταν πίσω  
τα χρόνια που έζησα,  
πριν σε γνωρίσω ..."**

## ΜΙΚΡΑ & ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΑ

### Fast Book όπως Fast Food

Όλοι καθώς ετοιμάζαμε τις βαλίτσες μας για τις διακοπές ρίχναμε και μερικά βιβλία μέσα μυθιστορήματα κυρίως.

"Τι διαβάζεις ;"

"Λογοτεχνία !"

Κι όμως πολλά βιβλία υποδύονται ότι είναι λογοτεχνία

Ο Σαΐν - Ρεάλ είχε πεί ότι "το μυθιστόρημα είναι ένας καθρέφτης που τον περιφέρουν δίπλα σ' ένα δρόμο". Τα **best-sellers** είναι σαν τους καθρέφτες στα λουνα-πάρκ : αντανακλούν λάθος είδωλα, κονταίνουν τη γλώσσα, χοντραίνουν την αισθητική και ψηλώνουν κάποιους συγγραφείς έτσι ώστε να νοιώθουν τον ίσκιο τους για μπόι τους.

Τα **best sellers** λειτουργούν με τους νόμους της διαφήμισης και της αγοράς. Τα καλά βιβλία τους αγνοούν και πηγαίνουν από στόμα σε στόμα. Το πραγματικό λογοτεχνικό έργο θα το καταλάβεις αν σε παρηγορεί, αν διαβάζοντάς το κάτι μεταβάλλεται μέσα σου.

Το **best seller** δεν είναι απλώς το βιβλίο που έχει μεγάλη ζήτηση και αγοράζεται από χιλιάδες αναγνώστες. Είναι μια "εργαστηριακή κατασκευή", ένα βιβλίο που οι Ιταλοί το ονομάζουν ήδη **McLibro** (βλ. "La Repubblica" 26/3/01), ένα καλοφτιαγμένο, χοντρό και χαμηλού κόστους βιβλίο που καταναλώνεται σαν ένα χάμπουργκερ.

Ο Μένης Κουμανταρέας στα "Πρόσωπα" της 27/5/2001 όταν του ζητήθηκε από το δημοσιογράφο να σχολιάσει την μεγάλη επιτυχία κάποιου παρόμοιου βιβλίου απάντησε εύστοχα: "Δεν έχω να ζητήσω ρέστα από την όποια .... (όνομα συγγραφέως), διότι παίζουμε σε χωριστά γήπεδα. Αυτή παίζει τένις στην Εκάλη κι εγώ μπάλα στη Λεωφόρο".



### Τ και Ε, όπως Τέλειος Ευρωπαίος

Σε περιοδεία μας σε κάποιο κατάστημα συζητώντας για τα προβλήματα του δικτύου της ΕΤΕ, συνάδελφος, άρτι αφειχθής εκ Στρασβούργου, μας έδειξε μια καρτ-ποσταλ που αγόρασε εκεί και πρότεινε να την βγάλουμε σε αφίσα κυκλώνοντας ό,τι ελληνικό.

Είναι μια κάρτα με δεκαπέντε "εθνικές φιγούρες" από τις δεκαπέντε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και με, αντιστοίχως, δε-

καπέντε "εθνικές ιδιότητες".

Αναφέρω τις πιο επιτυχημένες:

**Ο Τέλειος Ευρωπαίος είναι: σεμνός** όπως **ο Ισπανός**, **ομιλητικός** όπως **ο Φινλανδός**, **πασίγνωστος** όπως **ο Λουξεμβούργιος**, **γενναιόδωρος** όπως **ο Ολλανδός**, **αυτοελεγχόμενος** όπως **ο Ιταλός**, **ευέλικτος** όπως **ο Σουηδός**, **ξεμέθυστος** όπως **ο Ιρλανδός**, **οργανωμένος** όπως **ο Έλληνας**.



### OZON - ANTHLIAKO 0-1

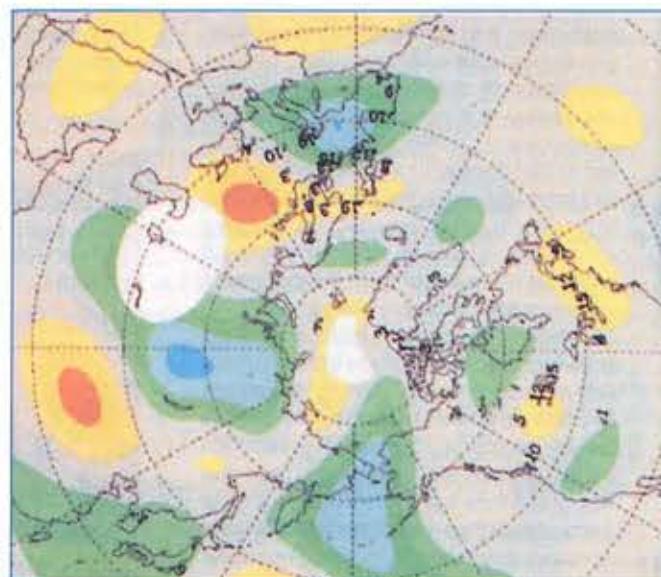
Η Τρίτη 5 Ιουνίου, Παγκόσμια Ημέρα Περιβάλλοντος, πέρασε αφήνοντας πίσω της ισχυρό όσο ποτέ το μήνυμα για τη μη χρήση των επικίνδυνων χλωροφθορανθράκων που καταστρέφουν τη σπιβάδα του οζοντος.

Οι συγκεντρώσεις όζοντος πάνω από την Ελλάδα μειώνονται με ρυθμό 3%-4% ανά δεκαετία, με αποτέλεσμα τα τελευταία δέκα χρόνια η επιβλαβής υπεριώδης ηλιακή ακτινοβολία να έχει αυξηθεί κατά 12%.

Η υπεριώδης ακτινοβολία είναι ο σημαντικότερος αιτιολογικός παράγοντας για κάθε τύπου δερματικής κακοήθειας.

Η UVΑ επηρεάζεται ελάχιστα από το όζον ενώ η UVB που είναι 1.000 φορές πιο δραστική βρίσκεται σε άμεση συνάρτηση με την αραίωση του όζοντος.

Η υπεριώδης B δρα συσσωρευτικά και το χειρότερο είναι ότι "σκορπάει" γύρω μας. Γι' αυτό μαυρίζουμε και στη σκιά. Η ομπρέλα λοιπόν δεν αποτελεί πανάκεια. Πρέπει όταν βρισκόμαστε σε εξωτερικό χώρο να χρησιμοποιούμε οπωσδήποτε αντηλιακό.



Από το Βήμα της Κυριακής 3/6/2001

## ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΑ

Σε λόγο το καλοκαίρι τελειώνει.

Νοιώθουμε όμως έντονη την ανάγκη να αποδράσουμε από την καθημερινότητα στην οποία ξαφνικά, μετά τις διακοπές, προσγειωθήκαμε.



### ΒΛΕΠΟΥΜΕ ΤΑΙΝΙΕΣ...

...και μαγευόμαστε με τον εντεκάχρονο γιο ενός ανθρακωρύχου που ονειρεύεται να γίνει χορευτής στο "Billy Elliot". Μας συγκλονίζουν οι σκληρές εικόνες και ο ποιητικός λόγος με τον οποίο ο Φιλιππος Κουτσαφτής στην "Άγελαστο Πέτρα" καταγράφει τις επιπτώσεις της βιομηχανικής ανάπτυξης στην Ελευσίνα. Παρακολουθούμε στα "15 λεπτά" το ανελέητο κυνηγητό των ηλεκτρονικών MME για εικόνες που σοκάρουν, άρα πουλάνε. Ξαναζούμε τη ροκ σκηνή των 70ς μέσα από τα μάτια του βραβευμένου με Οσκαρ σεναρίου Κάμερον Κρόου στο "Σχεδόν διάσημοι" και τέλος απολαμβάνουμε την ξεκαρδιστική κωμωδία του Γούντι Άλλεν "Μικροσπατεώνες".

### ΑΝΤΑΛΛΑΣΟΥΜΕ ΕΜΠΕΙΡΙΕΣ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ & ΣΥΜΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ

Στα πλαίσια του Φεστιβάλ Αθηνών, επιλέγουμε στις 4 & 5 Σεπτεμβρίου το NEW YORK CITY BALLET, στις 16 το αφιέρωμα στη Μαρία Κάλλας από το Διεθνές Καλλιτεχνικό Κέντρο ATHENAEUM και στις 21 η Κρατική Ορχήστρα Αθηνών θα μας μαγέψει με τους Πλανήτες του Gustav Holst.

Τα 36α Δημήτρια με κεντρικό σύνθημα «Μηνύματα λαών στο κατώφλι της νέας χιλιετίας» ξεκινούν στις 6 Σεπτεμβρίου στη Θεσσαλονίκη. Τα Μπαλέτα του Αλβιν Είλι και Μοισέγιεφ, η Οπέρα Καρμεν και η εβδομάδα Εθνο Τζαζ είναι μερικές από τις 70 εκδηλώσεις που αναμένεται να μας ενθουσιάσουν.

### ΑΚΟΥΜΕ ΜΟΥΣΙΚΗ...

...και επιλέγουμε για τα ζεστά ακόμη βράδυα μας "ΑΥΤΗ Η ΝΥΧΤΑ ΜΕΝΕΙ" του Σταμάτη Κρασουνάκη από την ομώνυμη ταινία του Νίκου Παναγιωτόπουλου. Κάποιες φωνές σπην πρώτη ακρόαση φαντάζουν γνώριμες. Κι όταν ανοίγεις το ένθετο βλέπεις να φιγουράρουν, κάτω από τα λόγια των τραγουδιών, η Μαίρη Νταλμάς, η Παλόμα και η Αννούλα Βασιλείου, πλάι στη Δήμητρα Παπίου, τη Σοφία Χρήστου, τη Χαραλαμπία και το Γιώργο Δερμιτζάκη.

Κι αν θέλουμε να αφεθούμε τελείως, να χαλαρώσουμε, ας περιπλανηθούμε στα γοητευτικά "ΜΥΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΚΗΠΟΥ" του Νίκου Κυπουργού. Μια ποικιλία φωνητικών χροιών ξετυλίγεται από τραγούδι σε τραγούδι και το ύφος ποικιλό: κλασσικό, παραδοσιακό, τζαζ, έντεχνο, μιούζικαλ. Σ' αυτό το cd ο δημιουργός κατάφερε να συγκεντρώσει το μισό ελληνικό τραγούδι:

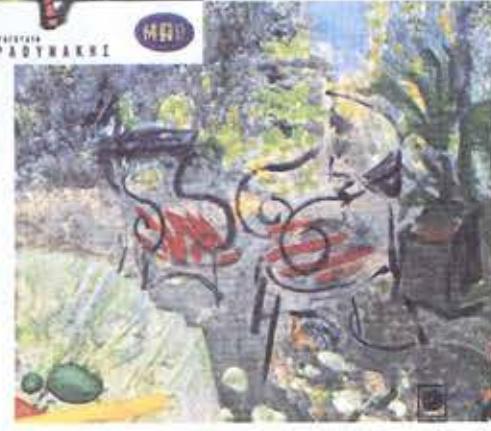
Μαρία Φαραντούρη, Διονύσης Σαββόπουλος, Δήμητρα Γαλάνη, Χάρις Αλεξίου, Βασιλης Παπακωνσταντίνου, αδελφοί Κατσιμίχα, Αλκίνοος Ιωαννίδης, Σαβίνα Γιαννάτου, Έλλη Πασπαλά, Νένα Βενετάνου, Μελίνα Κανά, Δώρος Δημοσθένους, Χρήστος Θηβαίος, Λιζέτα Καλημέρη, Σπύρος Σακκάς, Άρης Χριστοφέλης, Ψαραντώνης, Χρόνης Αηδονίδης, Θανάσης Παπακωνσταντίνου και ο Θανάσης Βέγγος σε ρόλο ράπερ. Δύο ζευγάρια αυτιά ακόμη, επειγόντως !!

ΝΙΚΟΥ ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ

ΑΥΤΗ Η ΝΥΧΤΑ ΜΕΝΕΙ



ΕΠΑΝΑΣΤΗΣ ΚΡΑΣΟΥΝΑΚΗΣ



# Α ΘΛΗΤΙΚΑ

## ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΟΥ

Ο ΣΥΕΤΕ για 15η συνεχή χρονιά διοργάνωσε το εσωτερικό πρωτάθλημα ποδοσφαίρου στον χώρο της Εθνικής Τράπεζας. Αποτελεί πλέον ένα σημαντικό θεσμό ευγενούς άμιλλας, ψυχαγωγίας και επικοινωνίας για όλους όσους συμμετέχουν σ' αυτή την προσπάθεια.

Διοργανωτές, υπεύθυνοι και ποδοσφαιριστές δίνουν κάθε χρόνο τον καλύτερο εαυτό για την επιτυχία, την διατήρηση και την ανάπτυξη του θεσμού. Την φετινή χρονιά το πρωτάθλημα ξεκίνησε στις 25.11.2000 και ολοκληρώθηκε στις 7.4.2001 με πολύ μεγάλη επιτυχία. Ο συναγωνισμός μεταξύ των ομάδων μεγάλος και η μάχη για την πρώτη θέση σκληρή.

Είναι χαρακτηριστικό ότι οι 6 από τις 8 ομάδες σε όλη την διάρκεια του ά γύρου πήγαιναν μαζί στην βαθμολογία. Στον β γύρο η ομάδα της ΕΘΝΟΚΑΡΤΑΣ έδειξε ότι είχε και τις δυνατότητες και την πίστη να κόψει πρώτη το νήμα. Για πρώτη φορά στην 10ετή παρουσία της κέρδισε το πρωτάθλημα.

ΘΕΑΣ στις 5/6/2001 με νικητή την ομάδα της ΕΘΝΟΚΑΡΤΑΣ και σκορ 2-0.

Την ημέρα του τελικού διοργανώθηκε με ευθύνη της Γραμματείας Αθλητισμού η τελετή λήξης για τις Αθλητικές δραστηριότητες της περιόδου 2000-2001.

Η τελετή περιελάμβανε:

■ Αγώνα μεταξύ των επιλεκτων των 6 ομάδων από τις 8 που συμμετείχαν στο πρωτάθλημα.

■ Απονομές κυπέλλων:

Για τον νικητή του τελικού του κυπέλλου από τον Γραμματέα του ΣΥΕΤΕ σ. Ανέστη Πίσχινα. Για τον νικητή του τελικού το πρωταθλήματος από τον Γραμματέα Αθλητισμού σ. Κωνσταντίνο Αντωνόπουλο. Για τις ομάδες ΠΕΙΡΑΙΑ - Κ.Μ - ΑΙΓΑΛΕΩ απονεμήθηκαν αντίστοιχα κύπελλα ήθους.

► Σε όλους τους συναδέλφους που αγωνίστηκαν με τις δύο ομάδες των επιλεκτων δόθηκε αναμνηστικό λάβαρο το Συλλόγου.

## ΕΤΥΚ - ΚΥΠΡΟΣ

Η Ένωση Τραπεζούπαλλήλων ΚΥΠΡΟΥ στα πλαίσια της επικοινωνίας, της συνεργασίας και της ευγενούς άμιλλας των εργαζομένων διοργάνωσε με ευθύνη της δυο τουρνουά ποδοσφαίρου στην ΚΥΠΡΟ.

Το πρώτο τουρνουά πραγματοποιήθηκε από 1.7.2001 με συμμετοχή ομάδων από την ΕΛΛΑΔΑ και την ΚΥΠΡΟ.

ΣΥΕΤΕ, ΕΜΠΟΡΙΚΗ, UNION, ΑΤΤΙΚΗΣ, ΑΜΜΟΧΩΣΤΟΥ, ΠΑΡΑΛΙΜΝΗΣ

Το δεύτερο τουρνουά πραγματοποιήθηκε από 11-16-6.2001 με συμμετοχή ομάδων από χώρες της ΒΑΛΚΑΝΙΚΗΣ.

ΛΕΥΚΩΣΙΑ, ΠΑΡΑΛΙΜΝΗ, ΣΥΕΤΕ, ΣΚΟΠΙΑ, ΣΕΡΒΙΑ (2 ομάδες)

Η ομάδα του ΣΥΕΤΕ κατέλαβε την 3η θέση και στα δυο τουρνουά.

Στο Διαβαλκανικό τουρνουά κυπελλούχος ανεδείχθη η μια από τις δυο ΣΕΡΒΙΚΕΣ ομάδες.

Στο Ελληνοκυπριακό τουρνουά κυπελλούχος ανεδείχθη η ομάδα Παραλίμνης.

## ΠΑΝΤΡΑΠΕΖΙΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΠΙΝΓΚ-ΠΟΝΓΚ 2001

Ο ΣΥΕΤΕ συμμετείχε και φέτος με αξιόμαχη και πολυυμελή ομάδα στο πρωτάθλημα ΠΙΝΓΚ-ΠΟΝΓΚ που διοργάνωσε η ΟΤΟΕ στο Στάδιο ΕΙΡΗΝΗΣ και ΦΙΛΙΑΣ.



Οι αγώνες διεξήχθησαν σε τρία επίπεδα: ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟ - ΠΑΝΑΤΤΙΚΟ - ΟΜΑΔΙΚΟ.

Η συμμετοχή των αθλητών ήταν μαζί, ο συναγωνισμός των ομάδων έντονος και η μάχη για τα μετάλλια συναρπαστική.

Η ομάδα μας μετά από μια σπουδαία εμφάνιση σάρωσε τα μετάλλια και στις τρεις κατηγορίες.

Αξίζουν συγχαρητήρια και ευχές για ανάλογη συνέχεια στους συναδέλφους αθλητές.



Η κυπελούχος ομάδα του ΣΥΕΤΕ

## ΚΥΠΕΛΛΟΥΧΟΣ Ο ΣΥΕΤΕ

Η ομάδα ποδοσφαίρου του Συλλόγου Υπαλλήλων Εθνικής Τράπεζας στον Τελικό του Παντραπεζικού κυπέλλου που διοργάνωσε η ΟΤΟΕ στο γήπεδο της Λ. Αλεξάνδρας την 30.5.2001 ύστερα από ένα συναρπαστικό αγώνα κέρδισε δίκαια και καθαρά την ομάδα του Συλλόγου Υπαλλήλων της Τράπεζας Ελλάδος με σκορ 3-0 και κατέκτησε το βαρύτιμο έπαθλο (ΚΥΠΕΛΛΟ).

Το σκορ άνοιξε στο 30' ο Σχιζοδήμος, ο Κούρος στο 42' με όμορφο τρόπο διπλασίασε τα τέρματα για την ομάδα του. Στην ε-

πανάληψη στο 65' ένα γκολ του Ψαράκη ανέβασε το δείτηκη του σκορ στο 3-0.

**ΣΥΕΤΕ**

1) ΚΟΛΟΒΟΣ (ΠΙΣΛΗΣ), 2) ΚΑΠΟΓΙΑΝΝΗΣ (ΑΘΑΝΑΣΟΠΟΥΛΟΣ) 3) ΚΟΡΝΑΡΟΣ (ΓΙΑΝΝΟΥΤΣΟΣ), 4) ΒΑΚΙΑΡΟΣ (ΓΚΟΥΒΑΣ), 5) ΚΟΡΙΖΗΣ (ΓΚΙΚΑΣ), 6) ΚΟΥΡΟΣ (ΠΕΝΤΖΑΣ), 7) ΚΛΗΣ (ΨΙΜΑΔΑΣ), 8) ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ (ΧΑΣΑΝ), 9) ΤΖΟΥΛΗΣ (ΣΑΜΑΡΑΣ), 10) ΛΙΑΚΟΣ (ΨΑΡΑΚΗΣ), 11) ΣΧΙΖΟΔΗΜΟΣ.

**Προπονητής:**

Γεώργιος Μανουσάκης

**Γενικός Αρχηγός:**

Φραγκίσκος Καβάλλης

**Πρόεδρος Ομάδας:**

Κωνσταντίνος Αντωνόπουλος

# ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ

## ΣΤΗ ΧΑΡΑΓΜΕΝΗ ΓΗ ΤΩΝ

## ΣΦΑΚΙΩΝ

**"Κρήτη χωρίς χαραματιές  
δε γίνεται,  
Κρήτη δίχως φαράγγια  
δε νοάται"**

Σφακιά θα πει χώρα των φαραγγιών. Άλλοι λένε πως το όνομα βγήκε απ' τις πικροδάφνες, που εδώ τις λένε σφάκες, άλλοι απ' τις πολλές φασκομηλιές και άλλοι ισχυρίζονται πως παλιότερα τ' όνομα ήταν Σφηκιά και αργότερα έγινε Σφακιά. Όπως και αν έχει το πράγμα, τα Σφακιά είναι η Χώρα των Σφακιανών, αυτών των ιδιότυπων Κρητικών που είναι ψηλοί, ξανθοί, γεροδεμένοι, μαυροντυμένοι, με μπότες και κεφαλομάντιλα, ενώ οι περισσότεροι οπλοφορούν.

Τούρκος ή Γερμανός κατακτητής δεν στέριωσε σ' αυτό τον τόπο τον τόσο βραχώδη και επιβλητικό, που και στις μέρες μας παραμένει παρθένος και ανεξερεύνητος απ' τα καραβάνια των τουριστών που πηγαινοέρχονται στις γνωστές τουριστικές διαδρομές της Κρήτης.

Ο ομορφότερος τρόπος προσέγγισης της τόσο παράξενης αλλά

έχει μήκος 18 χλμ. και εδώ και πολλά χρόνια έχει χαρακτηριστεί τοπίο ιδιαίτερου φυσικού κάλλους και εθνικός δρυμός. Έχει πολλά σπάνια είδη φυτών και στις πλαγιές του κατοικεί ο κρητικός αιγαγρος. Στο μέσον περίπου της διαδρομής συναντάμε ένα ερειπωμένο χωριό, τη Σαμαριά, και αφού περάσουμε τις "πόρτες", που το άνοιγμα τους έχει πλάτος 2-3 μέτρα, και μετά από πεζοπορία 5-6 ωρών φθάνουμε στο χωριό Αγία Ρουμέλη στα παράλια του Λιβυκού Πελαγούς. Από εδώ τα μικρά πλοιάρια θα μας οδηγήσουν στη Χώρα των Σφακιών, μετά από μια μικρή στάση στο γραφικό Λουτρό.

Άλλος τρόπος προσέγγισης των Σφακιών είναι η άνετη οδός των πάσης φύσης τροχοφόρων. Αφού περάσουμε τη δροσερή πλατεία των Βρυσών (33 χλμ. από τα Χανιά) και τη διασταύρωση αριστερά για Αλίκαμπο, αρχίζουμε ανηφορική διαδρομή που μας οδηγεί στην κοιλάδα της Κράπης. Στα νότια της κοιλάδας αρχίζει ο Λαγγός του Κατρέ, οι Θερμοπύλες των Σφακιών, όπου οι Σφακιανοί έγραψαν λαμπρές σελίδες στην ιστορία τους. Στην έξοδο του φαραγγιού η θέα προς το καππράσινο οροπέδιο του Ασκύφου (υψόμετρο 700 μ.) είναι μαγευτική. Μια πεζοπορία στην περιοχή (Καρές-Γκανί-Πετρές) με κατάληξη το Αμμουδάρι για σφακιανές πίτες, τσάι του βουνού, μαλωτήρια και δίκταμο, παρέα με τις διηγήσεις των γέρων του χωριού είναι ότι πρέπει για το "Καλώς σας βρήκα, Σφακιά".

Συνεχίζουμε πάντα νότια και σε 4 χλμ. κόβουμε αριστερά για Ασφένδου (6 χλμ. από τη διασταύρωση). Τέσσερις μικροί συνοικισμοί σκορπισμένοι σε ένα κατάφυτο οροπέδιο αποτελούν το χωριό. Εδώ κοντά μπορούμε να δούμε το φαράγγι Κάπη και το σπήλαιο Φαλαγγάρι.

Επιστρέφουμε στον κεντρικό δρόμο για Χώρα Σφακιών και μετά από 3 χλμ. μπαίνουμε στο φαράγγι του Ιμπρου. Ο δρόμος τώρα κατηφορίζει σε ένα εντυπωσιακό περι-

βάλλον με πλούσια βλάστηση. Περίπου 3 χλμ. πριν από τη Χώρα Σφακιών παρακάμπτουμε αριστερά για Κομπτάδες, Βουβά, Νομικιανά, Πατσιανό. Εδώ είναι ο παράδεισος των φύλων των φαραγγιών. Εκτός του Ιμβριώτικου, ενδιαφέρον παρουσιάζουν αυτό του Αγίου Νεκταρίου και το Πατσιανό, που βρίσκονται κοντά στα ομώνυμα χωριά.

Σε πολύ μικρή απόσταση από το Πατσιανό είναι το θρυλικό Φραγκοκάστελο. Κτισμένο το 1371 από τους Ενετούς, αποτελεί το κέντρο των θρύλων ολόκληρης της Κρήτης. Όποιος βρεθεί εδώ στις 17 και 18 Μαΐου μπορεί να δει τα ξημερώματα τους Δροσουλίτες, τύπους "X-files" του Μεσαίωνα. Δίπλα στο κάστρο, το Λιβυκό δίνει τον καλύτερό του εαυτό με τις υπέροχες αμμουδερές παραλίες του (Φραγκοκάστελο, Ορθή Άμμος). Δυστυχώς, η άναρχη δόμηση στην περιοχή έπληξε την ομορφιά αυτού του τόπου. Η Χώρα των Σφακιών, κάποτε γραφική με μονώροφα και διώροφα καστρόσπιτα που ξεχώριζαν ασπροβαμμένα, αν και έχει αρκετά αλλάξει τώρα, πάντα κρατά άσβεστη την ιστορία της. Στην παραλία υπάρχουν πλήθος σπηλαίων με σπουδαιότερο αυτό του Δασκαλογάννη, που χρησιμοποιήθηκε στην Επανάσταση του 1770 ως νομισματοκοπείο. Σε απόσταση 12 χλμ., ο ανηφορικός δρόμος μας απογειώνει προς την Ανώπολη (υψόμετρο 600 μ.) με την υπέροχη θέα και στη συνέχεια για την Αράδαινα και τον Άγιο Ιωάννη στους πρόποδες των Λευκών Ορέων με τα πολλά και ενδιαφέροντα σπήλαια, όπως οι Δρακόλακκοι, οι Πατερόπετρες και ο Κορμοκόπος. Επιστρέφουμε στην Αράδαινα και κατηφορίζουμε το καταπληκτικό της φαράγγι (5 ώρες) ως την παραλία Μάρμαρα και τον όρμο του Φοίνικα. Από εκεί, αφού περάσουμε τρεις όμορφες παραλίες, φθάνουμε σε 1,5 ώρα στο Λουτρό και στη συνέχεια με καραβάκι στη Χώρα Σφακιών.



και ενδιαφέρουσας περιοχής των Σφακιών είναι σίγουρα η διάβαση του ξακουστού φαραγγιού της Σαμαριάς. Λεωφορείο απ' τα Χανιά και σε 42 χλμ. φθάνουμε στη Ξυλόσκαλα (3 χλμ. από τον Ομαλό). Μετά από σύντομη παραμονή στο καταφύγιο αρχίζουμε την κατάβαση από το μονοπάτι.

Δεξιά, ο επιβλητικός ορεινός όγκος του Βολακιά (υψόμετρο 2.116 μ.) αριστερά τα Λευκά Όρη (υψόμετρο 2.454 μ.). Το φαράγγι